J.A. — 61e ANNEE — No 188

LUNDI 12 AOUT 1963

SION ✆ (027) 2 19 05 et 2 31 25
Compte de chèques post. IIc 5111
Administr Rédaction. Pré-Fleuri 11

Régie des annonces : Publicitas sa Sion, av du Midi 8, Tél. (027) 2 44 22 Agences en Suisse et à l'étranger

Organe officiel de l'Association valais de football et d'athlétisme

L'abonnement est payable à l'avance. Il se renouvelle tacitement pour une nouvelle période d'une année et ainsi de suite, sauf révocation écrite par l'abonné un mois avant l'échéance qui est fixée au 31 décembre de chaque année

# Feuille d'Avis du Valais

ET JOURNAL DE SION - QUOTIDIEN INDÉPENDANT

CARROSSERIE
TORSA
TRAVAUX GARANTIS 6 MOIS
SIERRE SION VIÈGE

*Questions juridiques*

## Les parents dénaturés et le code pénal

L'être humain est trop souvent tenté d'abuser de sa force physique, ou de son autorité, pour maltraiter ou brimer ceux qui sont trop faibles pour se défendre. La chose est beaucoup plus grave encore lorsqu'il s'agit d'enfants, maltraités parfois avec un raffinement de cruauté qui fait frémir. Les cas de ce genre sont malheureusement de plus en plus fréquents à notre époque où la brutalité est à l'honneur. Il ne se passe pas de mois, voire de semaine sans qu'on lise dans un journal des drames de ce genre. Tantôt, ce sont des parents qui, froidement, administrent à un enfant des corrections qui le laissent pantelant sur le carreau ; tantôt, ce sont des enfants placés que l'on fait travailler au-delà de leurs forces. Et ce qu'il y a de plus affligeant, c'est que, lorsqu'une affaire de ce genre vient au jour, on constate que ces mauvais traitements duraient depuis longtemps sans que les voisins, au courant de la chose, aient levé le petit doigt pour faire cesser ces brutalités, sous prétexte qu'ils avaient pour de représailles. Ils se rendent complices, en ce faisant, d'actes particulièrement odieux.

Dans certains cas, bien heureusement, l'affaire est signalée à l'autorité de tutelle, qui la remet entre les mains de la police. On ouvre une enquête, et c'est aux tribunaux qu'il appartient d'infliger aux parents, naturels ou adoptifs, la peine qu'ils méritent.

On a souvent déclaré que notre code pénal suisse était insuffisamment armé pour réprimer les actes de ce genre. Disons plutôt qu'il est incomplet sur un point ou sur un autre. L'art. 134 déclare que celui qui, ayant la charge ou la garde d'un enfant, l'aura maltraité, négligé ou traité avec cruauté, de façon que la santé ou le développement intellectuel de cet enfant en soit atteint ou gravement compromis, sera puni de l'emprisonnement si ces mauvais traitements ou cette négligence ont causé à l'enfant une lésion corporelle grave et si le délinquant avait pu le prévoir. Et la peine sera la réclusion si les mauvais traitements ou la négligence ont causé la mort de l'enfant et si le délinquant avait pu le prévoir.

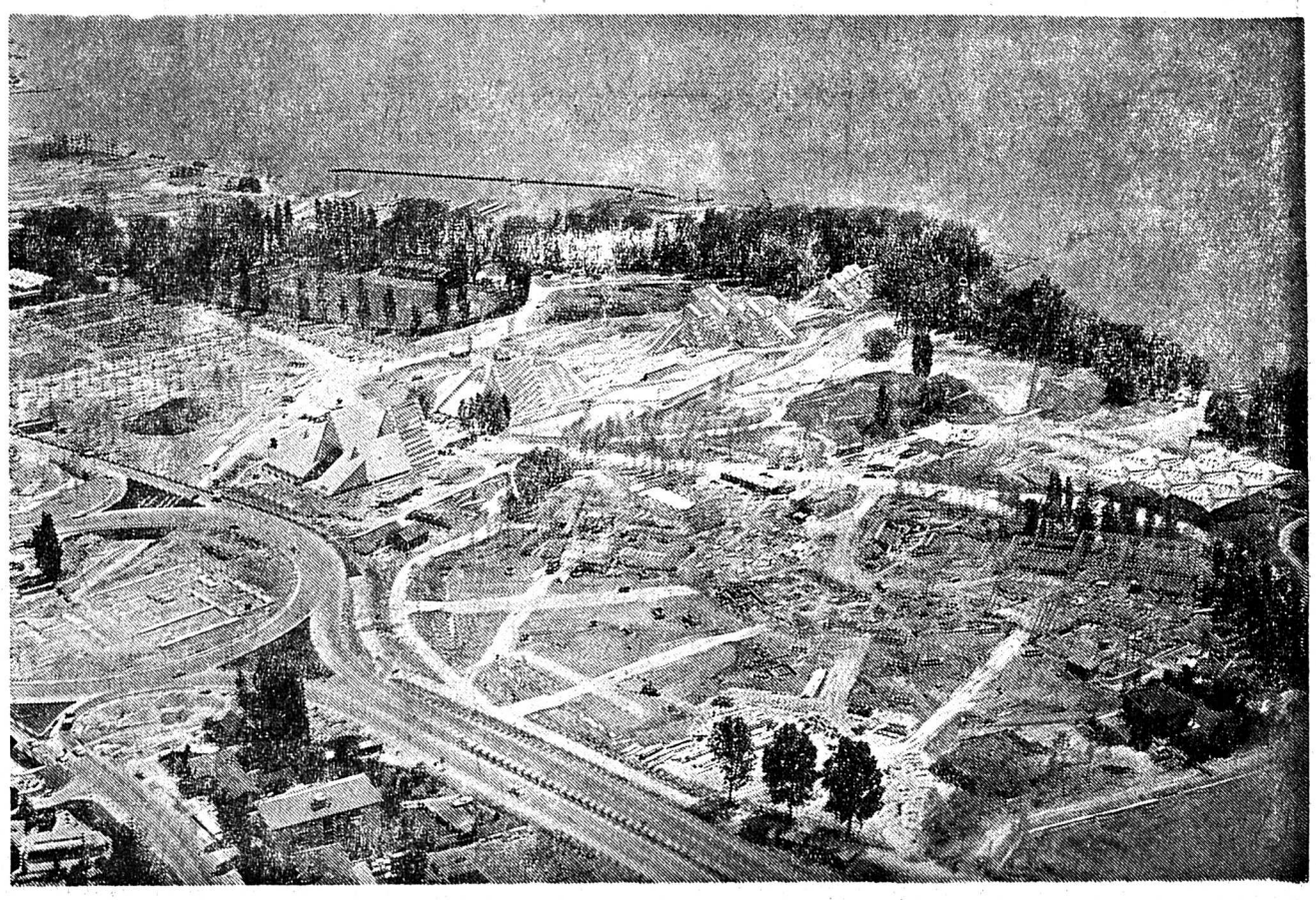
Il nous semble que cet article pourrait être revisé sur un point. Pour que le délinquant puisse être puni de réclusion, il faut que l'enfant ait subi une lésion corporelle grave. Tandis que s'il n'y a pas de lésion corporelle, le délinquant s'en tire à très bon compte. Ce qui est une erreur : un enfant qui vit sous la menace perpétuelle de châtiments ou de corrections qui dépassent leur but restera « marqué » toute sa vie par la terreur dans laquelle il a vécu — ce qui est aussi grave, on en conviendra, qu'un bras cassé. N'oublions pas qu'il y a, de par le monde, des sadiques — ils ne s'en rendent parfois pas compte — qui jouissent de la crainte de la terreur qu'ils font régner autour d'eux. Et ces gens-là mériteraient d'être condamnés à la réclusion aussi bien que ceux qui manient le fouet ou la canne.

L'art. 134 prévoit, bien entendu, que le juge avisera les autorités de tutelle afin qu'elles prennent les mesures nécessaires pour la protection de l'enfant. On pourra retirer la puissance paternelle au délinquant en tant que peine accessoire. Ouvrons ici une parenthèse pour rappeler qu'il fut un temps où, avant de placer un enfant, on ne s'entourait pas de renseignements suffisants. Nous avons connu des cas où les personnes auxquelles on avait confié la garde d'un enfant étaient indignes à tous points de vue de la tâche qu'on leur avait confiée. Nous voulons espérer qu'à l'heure actuelle, on se renseigne mieux que ce n'était le cas autrefois ; un milieu où le mari s'enivre et bat sa femme n'est pas précisément fait pour avoir la garde d'un enfant, non ?

L'art. 135 CPS prévoit que celui qui, par égoïsme ou par méchanceté, aura surmené physiquement ou intellectuellement, soit son enfant mineur, soit une personne mineure, de façon que la santé de la victime en soit atteinte ou gravement compromise sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende. Là encore, l'emprisonnement devrait être la règle pour les cas de ce genre, et le sursis ne devrait jamais être admis : car celui qui maltraite un enfant ou un adulte qui lui est subordonné en qualité d'apprenti, de domestique, témoigne d'instincts dangereux et pervers ; il ne mérite par conséquent aucune indulgence.

On peut d'ailleurs faire à ce propos les mêmes constatations que pour l'article précédent : pour qu'il y ait réclusion, il faut que la santé de la victime soit atteinte ou gravement compromise, c'est-à-dire qu'il y ait des lésions corporelles, sinon, le coupable peut s'en sortir parfois avec une amende. Or, la psychiatrie a fait assez de progrès pour que l'on sache, encore une fois, qu'un enfant, même s'il n'est pas maltraité au point de voir sa santé physique compromise, risque dans certains cas de payer, mentalement, toute sa vie le traitement dont il a été l'objet.

## Imagination créatrice à l'Exposition Nationale



*Vue aérienne des chantiers de l'Expo.*

La vue des chantiers de l'Exposition nationale, aujourd'hui déjà, provoque sur les visiteurs un choc. La surprise passée, l'intérêt ne tombe pas, mais au contraire se développe jusqu'à l'admiration.

Le choc est en tout cas violent pour celui qui, descendant vers la plaine de Vidy, s'attend à y voir s'élever des bâtiments d'exposition qui ressemblent à des bâtiments. Ce qu'il voit surgir de terre, ce sont d'immenses chanterelles de matière plastique, de grands triangles de bois, des voiles carrées et un gigantesque meccano.

Le visiteur qui éprouverait la crainte d'une réalisation conventionnelle est aussitôt rassuré.

En fait, les directeurs ont fort heureusement renoncé dès le début à la méthode traditionnelle: construire d'abord des pavillons, se débrouiller ensuite pour y disposer les objets d'exposition. Au contraire, ils ont commencé par définir des thèmes, des programmes d'exposition; ils ont pu ensuite se faire une vision générale de l'aménagement des secteurs et de leur organisation; enfin ils ont élaboré les projets d'architecture.

Cette formule a certainement pour effet de permettre une adaptation des dimensions et des formes aux projets présentés. Elle exige cependant un effort d'imagination remarquable. Le résultat est déjà visible dans la variété des styles, des méthodes de construction et des matériaux utilisés.

Ce ne sera pas le moindre mérite de l'Exposition que d'avoir inventé et popularisé des procédés nouveaux. Des expériences faites à Vidy peuvent résulter des progrès dans l'art de la construction.

Pour se faire une idée de la variété des matériaux, énumérons les plus caractéristiques de chaque secteur:

«La voie suisse»: éléments préfabriqués en bois recouvert de polyester.

«La joie de vivre»: superstructures métalliques et de bois, façades en bois, toiture en plastique.

«Eduquer et créer»: structure en acier, façades en panneaux de bois préfabriqués, toiture en éternit.

« Communications et transports»: construction en béton préfabriqué sur des cadres en acier, dalles en béton léger recouvert d'une matière étanche.

«Industrie et artisanat»: structures trie-dimensionnelles en tubes d'acier de grande portée, assemblées comme un meccano, disposées en éventail autour d'une place, couverture et façade en toile.

«Les échanges»: champignons de polyester, disposés comme un marché couvert, sans parois.

« La Terre et la Forêt » : structure en bois brut, façade et toiture en bâches épaisses.

«Restaurants, port et attractions»: fondations en béton, cellules couvertes de tentes de couleurs.

La préfabrication étant générale, le montage se fait en des temps très courts. En outre, la quasi totalité des installations sont récupérables; elles pourront être réutilisées à d'autres fins après l'exposition.

Parmi les matériaux utilisés, il importe de noter les poutres faites de 4 planches, creuses à l'intérieur, alliant les avantages de la solidité, de la légèreté et de l'économie de bois; les combinaisons de matière plastique semblent donner de bons résultats, l'extrême légèreté ne compromettant pas la résistance; l'utilisation du «meccano» en grand est aussi une expérience intéressante.

La décision intelligente de construire pour six mois a permis à l'architecte de créer une œuvre originale destinée à enchanter le spectateur pendant la durée du spectacle.

## La fête des moutons à la Gemmi

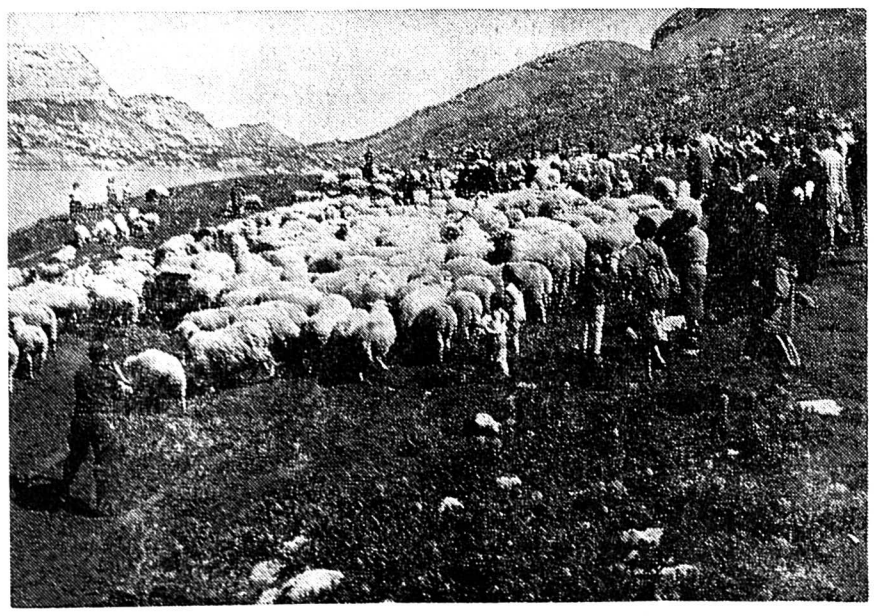
Par un temps magnifique, malgré les prévisions pessimistes de l'ATS, des centaines de touristes se sont rendus, hier, tôt le matin, au Daubensee dans la région de la Gemmi. Que se passait-il donc ? Eh bien, une grande fête champêtre organisée par la Société des propriétaires de moutons du district de Loèche, une fête au cours de laquelle les curieux ont pu voir un troupeau de 1 200 bêtes se rassembler sur la place de fête.

Dans la matinée, l'on avait amené au bord du Daubensee (plus de 2 000 m. d'altitude) des fromages à raclette, des bouteilles du meilleur Fendant, de la viande séchée et d'autres spécialités. Vers 9 h. 30, l'on vit arriver des montagnards bernois, portant leur costume traditionnel. Il s'agissait du Yodleur-Club de Frutigen et d'un orchestre champêtre de la même localité. La fanfare valaisanne de la Gemmi se trouvait également sur les lieux

Dès lors, la fête pouvait commencer.

Pour faire patienter la foule, les sociétés présentes interprétèrent plu-

(suite page 7)



*Vue de la manifestation.*

*(Photo R. Berchtold.)*

NEW YORK

## PETITE PLANÈTE

*Le petit Kennedy est mort. Qui n'éprouva pas un réel chagrin quand il apprit cette nouvelle, annoncée vendredi dans la matinée ?*

*La mort d'un enfant a toujours quelque chose d'atroce. Nous savons bien tous que nous sommes mortels, et la mort sonne à nos oreilles tous les jours, à toutes les heures.*

*Elle rôde ; elle nous guette ; elle a ce rictus des méchants sûrs d'eux-mêmes.*

*Elle est si sûre d'elle-même ! Qui pourrait lui échapper ?*

*Oui. Mais quand il s'agit de la mort d'un enfant, tout est plus affreux encore parce que la nature même se révolte.*

*L'enfant, c'est demain, c'est l'avenir. C'est la promesse et l'espérance. Ce qui sera.*

*La mort détruit ce qui devrait éclore, bourgeonner, porter fruit.*

*Il n'y aura pas de fruit.*

*Tristesse sans compensation de la mort d'un enfant. Quand c'est un tout vieux qui débarrasse les siens de sa présence, on dit : — C'était l'heure.*

*Ce qui signifie : — Enfin !*

*Moi, figurez-vous, à la mort du Dr Ward, je ne me suis pas trouvé une seule larme. Hélas !*

*Mais quand c'est un petit être, l'esprit se révolte.*

*Une promesse qui n'a pas été tenue.*

*— Que vous voilà grave, Sirius ce matin !*

*— Oui. Mais je n'ai pas fini. Je voulais seulement remarquer que des milliers d'enfants meurent dans le monde, chaque jour, et personne ne songe seulement à s'en alarmer.*

*Des milliers meurent de faim, de maladies non soignées, d'un manque atroce d'hygiène. On n'ose pas trop songer à ce qu'est la venue au monde d'un enfant dans les ratières chinoises des grands ports où l'on nous dit que les parents ne reconnaissent pas leurs petits - ni à ce que sont les premiers jours d'un petit nègre, dans la case de boue séchée.*

*On n'ose pas penser...*

*Non, je n'ose pas évoquer certain taudis de chez nous, de notre beau Valais d'aujourd'hui, livré à l'or et à la spéculation.*

*Là, les enfants meurent à peine nés.*

*— Vous n'allez pourtant pas prétendre que la «Feuille d'Avis» devrait s'apitoyer sur tous les enfants qui meurent dans le monde Et avec la «Feuille», tous les autres grands quotidiens de la planète.*

*— Je ne prétends rien du tout Simplement, je m'attriste, ce matin, avec tous les parents qui perdent leurs enfants.*

*Je n'ai rien envie d'ajouter à ce que je viens d'écrire.*

*Et si ce n'est pas drôle du tout, c'est que la vie n'est pas toujours drôle.*

*Mais vous le saviez déjà !*

Sirius

# Beheyt (Belgique) est sacré champion du monde après avoir «brûlé la politesse» à Rik Van Looy

**C'est dans la confusion que s'est terminé sur la ligne d'arrivée à Renaix le championnat du monde sur route des professionnels. Le grand favori de l'épreuve, Rik van Looy, a dû s'incliner devant la pointe de vitesse de son jeune compatriote Benoni Beheyt (23 ans), à l'issue d'un sprint émaillé d'irrégularités : tout d'abord van Looy coupa la ligne de Beheyt puis ce dernier s'aide de la main pour repousser van Looy et passer la banderole avec une avance que seule la photo finish put déceler.**

**D'autres contestations marquèrent ce sprint «aux mains crochues ». C'est ainsi que le Français André Darrigade se plaignit du comportement du Hollandais de Haan, classé troisième, qui l'aurait gêné dans son effort. Cet effort, le Landais pense qu'il aurait pu être victorieux s'il avait été emmené dans le sprint par Jacques Anquetil. Mais le vainqueur du Tour de France ne s'immiscia pas à cette mouvementée explication entre sprinters.**

**Sur leur terrain, sur leurs pavés et dans une ambiance typiquement flandrienne (temps frais, vent debout), les Belges se devaient de faire oublier leur échec de l'an dernier où à Salo, ils furent battus par le Français Jean Stablinski. Ce dernier ne réussit pas à sortir du peloton, tout comme d'ailleurs son compatriote Raymond Poulidor, qui se montra le plus actif en fin de course avec l'Anglais Simpson. A chaque tentative d'échappée, les Belges se manifestèrent afin de briser l'élan des audacieux. A ce jeu défensif, Armand Desmet fut le plus brillant de l'escadron belge.**

Cette éprouvante course en circuit, longue de 278 km. 800, fut marquée par une supériorité d'ensemble des équipes belge, italienne, française et hollandaise. Supériorité logique si l'on tient compte de la répugnance des Espagnols à courir des épreuves de ce genre et si l'on tient compte également de la faiblesse helvétique. Seul Rolf Maurer parvint à rester jusqu'au bout dans le peloton. Le second du Tour de l'Avenir se montra souvent en tête de course. C'est ainsi qu'il fut l'un des plus actifs dans la chasse menée contre le trio Zilioli - Elliott - Anglade dans le quinzième tour. René Binggeli se montra moins résistant, étant lâché irrémédiablement dans l'avant-dernier tour.

Le trio Moresi, Gimmi, Hauser perdit toutes ses chances à la suite d'une chute générale au dixième tour qui les contraignit à l'abandon. De ce fait, l'équipe helvétique fut prématurément affaiblie et lorsque la course entra dans sa phase finale, il ne restait plus que le tandem Binggeli - Maurer.

### 70 COUREURS AU DEPART

Soixante-dix concurrents, représentant 13 pays, prennent le départ alors qu'un vent violent balaye le circuit qui sera à couvrir 17 fois (16 km. 400 soit 278 km. 800). Comme l'on pouvait s'y attendre, la course débute sur un rythme assez lent. Le passage des secteurs pavés s'effectue sans heurt et surtout sans chute. Le premier tour est bouclé en 27' 51" (moyenne 35 km. 208). Au 2e passage, quinze hommes ont une avance de 12". Parmi eux, se trouve le Suisse René Binggeli. Au 4e tour, c'est un peloton groupé qui passe devant les tribunes, ayant couvert 65 km. 600 en 1 h. 49' 06" à la moyenne de 36 km. 073.

### MORESI ET HAUSER ESSAIENT

Le cinquième tour est le plus rapide (il est couvert à la moyenne de 39 km. 999). Le Suisse Schmidiger, victime d'ennuis mécaniques, est lâché. Une violente averse s'abat sur le circuit au moment où la course s'anime sur une attaque du Hollandais Hugens et du Belge Proost. Peu avant le 98e km., les deux fuyards sont rejoints par un petit groupe dont fait partie le Suisse Moresi. Tout rentre dans l'ordre à l'amorce du 7e tour. Mais une nouvelle attaque se dessine dont Stablinski et le Suisse Hauser sont à l'origine. Cette attaque groupe finalement dix-sept hommes, mais leur marge de sécurité n'est que de douze secondes. Au début du 8e tour, cette attaque est contrée. C'est alors que le Français Ignolin et l'Italien de Rosso, dans la partie la plus difficile du circuit, celle du secteur pavé, prennent un léger avantage. Dans le même temps, Rudi Altig est lâché.

### ALTIG ABANDONNE

A la fin du 8e tour (121 km. 200), Ignolin et de Rosso précèdent de 40" le Suisse Dubach, qui paiera rapidement cet effort, et de 51" le peloton. Rudi Altig, qui passe à 2' 12", abandonne, se plaignant de douleurs aux reins.

### DUBACH ABANDONNE APRES SCHMIDIGER

Une action sérieuse se développe dans le 9e tour, marqué par l'abandon de Dubach. Van Looy lui-même, en compagnie de Zilioli et A. Desmet, va chercher les deux fuyards, Ignolin et de Rosso. La présence de van Looy en tête provoque une réaction sérieuse du peloton. Dans le Kruisberg, un regroupement s'opère en tête, alors qu'à l'arrière de nombreux lâchages sont enregistrés. Une chute met bas six hommes : le Belge Aerenhouts, qui est transporté à l'hôpital, l'Espagnol Bahamontes, son compatriote Perez-Frances, les Italiens Fontona et Balmamion et l'Allemand Renz. Perez-Frances et Fontona abandonnent, ainsi que, peu après, le vainqueur du Giro, Balmamion. Cette chute a également retardé Moresi, Gimmi et Hauser.

### ANGLADE ET ELLIOTT S'EN VONT

Après une action offensive de Darrigade, Anglade et Elliott s'échappent au onzième tour. Ils prennent rapidement du champ. Au 180e km., ils possèdent un avantage de 1' 17" sur le peloton. Au terme du 11e tour, on enregistre notamment, parmi les attardés, les Hollandais Hugens, Zilverberg et l'Irlandais Crinnion, qui abandonnent peu après. A l'amorce de la 12e escalade du Mont de la Cruche, l'Italien Zilioli contre-attaque. Il revient sur Anglade et Elliott peu avant la fin du 12e tour. Les trois hommes de tête comptent alors une avance de 1' 23" sur le peloton. L'écart se maintient en faveur d'Anglade, Elliott et Ziloli dans le tour suivant où van Looy mène personnellement la chasse. Bahamontes, dont le retard se chiffre à 9" 50", abandonne. Alors que les Belges assurent le train, les Français coupent continuellement l'allure. Il en résulte que le trio de tête conserve une maigre avance (47" après 229 km. 600) sur le peloton emmené toujours par van Looy.

### SIMPSON ATTAQUE

Alors que le 15e tour est entamé, le Britannique Simpson démarre dans la côte de Louise-Marie. Les trois hommes n'ont plus alors que 14" d'avance. Simpson les rejoint et part aussitôt avec Elliott. Anglade, puis Zilioli perdent contact et sont repris par le peloton. Il ne reste plus que 32 km. 600 à couvrir. Simpson et Elliott ont 27" d'avance sur le peloton lequel ne comporte plus que 38 concurrents parmi lesquels Maurer et Binggeli. Ce dernier est lâché peu après.

### ANGLADE ABANDONNE

Elliott et Simpson sont repris par leurs poursuivants peu avant Louise-Marie, au 250e km. Poulidor, puis à nouveau Simpson, tente de s'échapper mais leurs tentatives sont vaines. Parmi les abandons avant le dernier tour, on enregistre celui du Français Anglade. Les 33 hommes qui composent le peloton se montrent particulièrement attentifs. Les Belges assurent un train sévère. Pourtant Simpson tente encore sa chance dans la côte pavée de Louis-Marie. En vain. C'est ensuite le tour du Hollandais Janssen, mais sa tentative est également vouée à l'échec.

Le sprint est très mouvementé dans les derniers mètres. Van Looy, qui était en tête à dix mètres de la ligne, roulant à droite, se déporte nettement sur la gauche, gênant Beheyt qui le remontait. Ce dernier doit poser la main sur l'épaule de van Looy pour ne pas tomber et franchit en tête la ligne devant son compatriote. Après une longue discussion en ce qui concerne la 3e place, le Hollandais de Haan est confirmé dans celle-ci et ausssitôt a lieu la remise du maillot arc-en-ciel.

## Voici le classement du championnat du monde sur route « Pro »

**1. Benoni Beheyt (Be), les 278 km 800 en 7 h. 25 26 (moyenne 37,361) ; 2. Rik van Looy (Be) ; 3. de Haan (Ho) ; 4. Darrigade (Fr) ; 5. Poulidor (Fr) ; 6. Gilbert Desmet I (Be) ; 7. Janssen (Ho) ; 8. Cribiori (It) ; 9. Stablinski (Fr) ; 10. Renz (Al) ; 11. Damen (Ho) ; 13. Wright (GB) ; 14. Anquetil (Fr) ; 15. Cazala (Fr) ; 16. Maurer (S) ; 17. Ignolin (Fr) ; 18. A. Desmet (Be) ; 19. Post (Hol) ; 20. Zilioli (It) ; Planckaert (Be) ; 25. de Rosso (It) ; 26. Puschel (Al) ; 27. Cerami (Be) ; 28. Simpson (GB), tous m. t. ; 29. Oldenburg ,(Al), 7. h. 29 48; 30. Budahl (Al) ; 31. Durante (It), m. t. ; 32. Taccone (It) ; 33. Benson (GB) ; 34. Ramsbottom (GB) ; 35. Sune (Esp).**

## Genoud 9me à l'étape du Saint-Laurent

**Voici les résultats de la 8me étape, Joliette-Shawinigan, du Tour du St-Laurent, au cours de laquelle quatre abandons ont été enregistrés. La victoire est revenue au Hollandais Coen Visser alors qu'au classement général, son compatriote Kees Hast conserve sa première place. La domination des représentants hollandais dans cette grande épreuve canadienne est complétée par le premier rang du classement par équipes.**

**Voici les résultats :**

**1. Coen Visser (Ho), 4 h. 21 26 ; 2. Schattelbauer (Aut), 4 h. 21 56 ; 3. Franz Inthaler (Aut), 4 h. 22 26 ; puis : 5. Francis Blanc (S) ; 9. Louis Genoud (S), m. t. ; 18. Bernard Vifian (S), 4 h. 22 35 ; 35. Roger Monnard (S), m. t.**

**Classement général :**

**1. Hast (Ho), 33 h. 15 35 ; 2. van Kreuningen (Ho), 33 h. 18 43 ; 3. Rados Cubric (Youg ; puis 23. Francis Blanc (S), 33 h. 44 55 ; 25. Bernard Vifian (S) ; 33 h. 47 47 ; 26. Roger Monnard (S), 33 h. 48 40 ; 29. Louis Genoud (S), 34 h. 15 16.**

**Classement par équipes : 1. Hollande ; 2. Belgique ; 3. Angleterre ; puis : 6. Suisse.**

## La 6me course Martigny - Verbier annulée

**A notre grande déception, nous apprenons que la 6me course de côte Martigny-Verbier n'aura pas lieu comme prévu le 18 août et disparaît définitivement cette année en raison de difficultés financières rencontrées au sein de la station.**

**La défection de cette classique très intéressante est un fait très regrettable et nous osons espérer que l'an prochain les organisateurs réussiront à trouver une entente afin d'aboutir à la réédition de cette course de côte qui a toujours rencontré un succès très flatteur.**

## Après une fin de course sensationnelle à Renaix

# Vicentini (It) champion du monde amateur

**Alors que le public belge espérait applaudir au succès de son compatriote Huysmans, animateur solitaire de la fin de course, c'est l'Italien Flaviolo Vicentini qui a enlevé au sprint le titre de champion du monde sur route amateurs.**

**C'est le septième titre mondial que remporte l'Italie dans cette épreuve depuis la reprise des championnats en 1946. En effet, Ferrari (1947), Ghidini (1951), Ciancola (1952), Filippi (1953), Tanucci (1955) et Bongioni (1962), précèdent le véloce routier de Padoue au palmarès.**

**Ni le parcours choisi (routes pavées), ni les conditions atmosphériques (temps pluvieux, vent violent) ne favorisaient le coureur transalpin. Celui-ci s'est imposé très intelligemment dans la phase ultime de la course après que Belges et Hollandais eurent donné l'impression de dominer le débat.**

**Classé troisième, l'Allemand Wilfried Bolke eut le grand mérite de mettre fin à l'échappée du Belge Huysmans en menant une spectaculaire poursuite qui anima l'ardeur combative d'un peloton que l'on croyait déjà résigné à sa défaite.**

**Les Suisses, malgré des efforts méritoires de Herger, ne purent s'immiscer à la bataille pour les premières places. Habitués à courir sur des terrains plus accidentés et où le rythme est beaucoup moins élevé, ils furent constamment pris de vitesse malgré une résistance courageuse.**

Cent-cinquante-deux coureurs, représentant 28 pays, prennent le départ par un temps très couvert. Ils ont 12 tours du circuit de Renaix à effectuer pour accomplir la distance totale de 196 km. 800. Dans les tribunes, les spectateurs sont fort peu nombreux.

Immédiatement, l'allure est rapide et dans la première ascension du Mont de la Cruche (en flamand le Kruisberg), le peloton s'étire mais il se regroupe ensuite. On entame alors l'étroit et mauvais passage pavé que la commission technique de l'UCI avait récusé, et qui devait être goudronné mais qui en fait demeura sans changement. Comme on le redoutait, une chute massive se produit; elle retarde plusieurs concurrents. Bientôt, la première échappée du championnat est enregistrée. Elle réunit deux Italiens: Vicentini. Gimondi et le Français Delisle. Ce trio achève le premier tour (couvert en 24' 49" - moyenne 40 km. 10) avec 53" d'avance sur le peloton. On note, conséquence de la chute, de très nombreux attardés.

Durant le 2me tour, l'échappée du trio franco-italien prend fin. Au 3me tour, seize hommes se détachent alors que le champion de Belgique van Vlierberghe, victime d'un bris de cadre, abandonne. Au 4me tour, alors que tombe la pluie, Lemetayer, Aimar et Den Hartog passent devant les tribunes avec 15" d'avance sur un premier peloton. Le tour a été couvert en 25' 11" soit à la moyenne de 39 km. 549. Au 5me tour, les leaders sont rejoints par un petit groupe de huit hommes parmi lesquels figurent les Russes Kapitanov et Melikov.

### LES SUISSES ESSAYENT MAIS...

Au 90me kilomètre, le Suisse Rudolf Zollinger se trouve lancer à la poursuite des fuyards en compagnie de trois hommes. Cet effort tourne court. Mais peu après, un autre Suisse, Herger, se met en évidence dans un groupe de chasse qu'anime le Russe Saidschuchin. Sur la ligne, après six tours, soit à la mi-course (98 km. 400) 25" séparent les deux premiers groupes. Le peloton, pour sa part, est à 44". Il ne comprend plus désormais qu'une trentaine de coureurs. Bientôt un regroupement s'opère en tête. Vingt-six hommes s'y trouvent réunis.

Au 8e tour, l'échappée décisive se développe. Elle est l'œuvre de onze coureurs. Peu après, douze autres éléments viennent se joindre aux fuyards. On compte cinq Belges, cinq Hollandais, quatre Italiens, trois Russes, trois Français, un Allemand, un Suédois et un Danois. On croit un moment que le Suisse Herger, qui roule en compagnie du Russe Tcherepovitch, va se joindre au peloton de tête qu'il a en point de mire. Mais une accélération brutale des fuyards, lancés à la poursuite du Belge Huysmans, lui est fatale.

### LA COURSE SE JOUE

Au onzième tour, el Belge Huysmans, qui était sorti du peloton en compagnie du Hollandais De Vit, ne tarde pas à décramponner son adversaire. Après le passage pavé, il compte 43" d'avance sur De Wit et 1' 23" sur 20 coureurs qui se sont regroupés. Le Belge ne fait qu'augmenter son avance. C'est ainsi qu'il achève l'avant-dernier tour avec un avantage de 1' sur De Wit, toujours second, de 2' sur Delisle, qui vient de contre-attaquer, et de 2' 04" sur le groupe de Bolke, que ce dernier tente à plusieurs reprises de quitter. Peu avant la fin de cette boucle, effectuée en 25' 47" (moyenne 38 km. 500), le Français Aimar abandonne.

### FINALE SENSATIONNELLE

Au cours de l'ultime tour, De Wit, qui occupait la seconde position, est rattrapé par le peloton. Ce dernier réagit violemment et le Belge doit concéder une grande partie de son avance. A 8 kilomètres de l'arrivée, alors qu'il franchit les principales difficultés du circuit, il ne précède plus ses poursuivants que de 34". Ces derniers ne sont d'ailleurs plus que 14. Ils se rapprochent de plus en plus de Huysmans. Ce ce petit peloton, trois hommes, Bazire, Vicentini et Bolke se détachent et rejoignent Huysmans alors que l'arrivée est toute proche. Quatre coureurs occupent donc le commandement. Ils se présentent groupés dans la dernière ligne droite. Le Français Bazire, roulant le long des balustrades, emmène le sprint mais, à cents mètres de la ligne, l'Italien Vicentini le passe. Le Français lutte encore mais ne peut remonter l'Italien et prend la deuxième place devant l'Allemand Bolke et le Belge Huysmans.

## Classement

**1. Vicentini (It), les 196 km 800 en 5 h. 10 20 ; (moyenne 38,062); 2. Bazire (Fr) ; 3. Wilfried Bolke (Al) ; 4. Huysmans (Be), m. t. ; 5. Karstens (Ho) ; 6. Cornelisse (Ho); 7. Lemetayer (Fr) ; 8. Sweerts (Be); 9. Stevens (Be) ; 10. Vyncke (Be); 11. Stefanoni (It) ; 12. Gimondi (It) ; 13. Petterson (Su) ; 14. Depauw (Be) ; 15. Mugnaini (It) ; puis : 26. Herger (S), à 5 18 ; 35. Zollinger (S) ; 48. Spuehler (S).**

## Le portrait du vainqueur

**L'Italien Flaviano Vicentini, nouveau champion du monde des routiers amateurs, est né le 21 juin 1942, à Grezena, dans la province de Vérone. Il est amateur depuis 1960, après avoir couru pendant deux ans chez les débutants. Il totalise, depuis son passage dans la catégorie amateurs, 14 succès, dont sept acquis cette année. En 1963, il a notamment remporté le Tour de Toscane.**

*NATATION*

## Record du monde battu

*A Chicago, dans le cadre des championnats masculins de l'AAU, l'équipe de Santa Clara Swin Club, composée de Steve Clark, Ed Townsend, Mike Wall et Don Schollander, a établi un nouveau record du monde du relais 4 x 200 m. nage libre en 8' 07" 6.*

## Bien que classé 2me, Mayoraz, de Sierre abaisse le record romand du 200 mètres dos

*Organisé par le Cercle des Nageurs d'Yverdon, les championnats romands ont été marqués par l'établissement de sept nouveaux records romands. Certains même ont été abaissé par plusieurs concurrents dans la même course, c'est donc dire que la natation fait des progrès d'année en année en Suisse romande. C'est une des conclusions que l'on peut tirer de ces championnats qui n'ont donné l'occasion qu'à deux Valaisans seulement de se distinguer honorablement sans compter la belle performance de la jeune Elisabeth Brechbuehl, de Sion, qui, en hors concours, on ne sait pourquoi, a devancé la première classée de 33 secondes aux 400 m. nage libre.*

*Voici le classement des Valaisans à l'issue des finales :*

*Elite messieurs 200 m. dos : 1. Jacques Auberson, Le Locle, 2' 56" 5 (nouveau record romand ; ancien record : 2' 59") ; 2. Marc Mayoraz, Sierre, 2' 58" 2.*

*100 m. dos : 2. Marc Mayoraz, Sierre, 1' 19" 4, à 1" 4 du vainqueur ; 4. Devaud J.-C., Sion, 1' 28" ; 6. Morand Bernard, Sion, 1' 32" 5.*

*200 m. crawl : 6. Werlen Christophe, Sion, 2' 55" 2.*

*Senior I messieurs, 100 m. libre : 1. Armand Bussien, Monthey, 1' 07" 5.*

*Seniors I dames, 400 m. nage libre : 1. Elisabeth Brechbuehl, Sion, 6' 39" 1 (hors concours) ; 2. Marianne Perret, Yverdon, 6' 43" 1 (hors concours) ; 1re classée, Francine Blum, La Chaux-de-Fonds, 7' 12" 1.*

*100 m. dos relais : 4. Simone Hallenbarter, Sion, 1' 43" 4.*

*100 m. brasse : 6. Marie-Françoise Maye, Sion, 1' 47" 4 ; 8. Claire Brechbuehl, Sion, 1' 48" 2.*

## La plaisanterie de la catégorie «Indépendant» a continué hier ...

# Hagmann de Granges (7me du Tour de Suisse) établit un nouveau record dans Sion-Vercorin

**Pour la troisième fois en quatre courses, la plaisanterie de la catégorie des Indépendants a de nouveau fait surface dans la 5me édition de Sion-Vercorin, organisé par le Cyclophile Sédunois.**

**Robert Hagmann, de Granges, indépendant B, qui ne figurait même pas sur le programme (liste des inscrits), mais qui s'était inscrit au dernier moment, domina d'un bout à l'autre cette course qui cette année perdit passablement de son intérêt.**

**Comme la course fut faussée, dans Sion-Les Mayens de la Zour ou dans Martigny-Ovronnaz, l'on assista hier à ce même phénomène. Nous avons suffisamment critiqué ce genre de faire, soit la participation des Indépendants à des courses de côtes valaisannes qui perdent la quasi totalité de leur valeur, pour ne pas revenir une fois encore. Cependant, nous sommes persuadés que la formule actuelle est totalement fausse et risque d'ici peu d'amener la ruine des courses valaisannes : les Indépendants doivent fréquenter d'autres courses beaucoup plus utiles à leur formation et à leur avenir et ne pas s'approprier des victoires qui moralement, comme hier par exemple, devait récompenser un jeune talent tel que Serge Heinmann, de Lausanne, second de l'épreuve et premier junior.**

**La victoire de Hagmann est incontestable et son temps de 49' 21" pour les 23 km 500 (moyenne de 28 km 537), abaisse l'ancien record de Franz Pietro de 3' 17", ce qui prouve que l'Indépendant a « marché » fort hier entre Sion et Vercorin. Cependant, la grande impression du junior Heinmann de Lausanne et sa seconde place resteront les faits marquants de cette journée.**

**Les meilleurs Valaisans de cette 5me édition de Sion-Vercorin furent les frères Erwin et Charly Mathieu, de Sion, Wyssen et Luyet, qui prennent respectivement la 14me, 15me, 16me et 18me place. Sur 72 coureurs au départ, ce n'est pas si mal, mais l'on commence à sentir sur le plan cantonal les absences de Baumgartner et Genoud, nos deux seuls coureurs pouvant se mesurer à armes égales avec les adversaires de l'extérieur.**

### LE PLAT FAVORABLE AUX JUNIORS

72 coureurs, comprenant 2 indépendants, B, 17 amateurs A, 22 amateurs B, 30 juniors et 1 sénior, répondirent à l'appel du starter au départ. Bénéficiant de deux minutes de bonification au départ les 30 juniors et le seul des séniors furent les premiers à s'élancer en direction de Bramois-Grône-Chalais.

Dans le peloton des juniors qui roulait bon train le premier incident eut pour victime l'inscrit de dernière heure, Michel Recordon d'Yverdon qui dans la montée précédant Pramagnon vit son boyau rendre l'âme.

Le peloton des amateurs, et des indépendants chassait derrière mais d'une façon pas très convaincante puisque l'écart de 2 mintes ne diminuait guère. En effet, à Grône un premier pointage nous donnait la situation suivante: les juniors amenés par Guilloud de Montreux passaient avec une avance de 1' 50" sur le peloton des amateurs à la tête duquel l'on notait la présence d'un Gilbert Fatton (favori, avant l'arrivée d'Hagmann en dernière heure) volontaire et décidé à jouer sa carte.

### AVANCE DE 1' 40" AU PIED DE LA MONTÉE

Après Grône les juniors continuèrent de rouler à vive allure alors que derrière la bagarre commençait réellement. Le deuxième indépendant, Daniel Girard de Fribourg, sortit subitement du peloton et son avance passa de 20 mètres à une centaine de mètres mais après 1 kilomètre de course son avance diminua à nouveau et finalement il fut réabsorbé par le peloton. Plusieurs tentatives de fuite échouèrent par la suite et au début de la montée, soit à l'entrée de Chalais les juniors passaient à l'exception d'Heinmann qui s'était légèrement détaché, groupés avec une avance de 1'40" sur le reste des poursuivants qui eux amorcèrent également groupés la première rampe.

L'on constate donc que les juniors ne concédèrent que 20" sur les 13 km. de plat ce qui est tout à leur honneur.

### HEINMANN ETOURDISSANT D'AISANCE

La montée fit rapidement son œuvre et soit chez les juniors, soit chez les amateurs l'éclatement des deux pelotons s'opéra d'une manière «éclair». Après 1 km. et demi de montée Heinmann avait prit nettement la tête et derrière lui l'on notait dans l'ordre Rochat d'Yverdon, puis un groupe comprenant, Allaz de Lausanne, Ch. Mathieu de Sion, Giaquinto de Morges, Wyssen et Michellod de Sion ainsi que Mivélaz de Lausanne. Plus loin encore venait Guilloud de Montreux.

Au km 4 de la montée Heinmann toujours souple et décontracté augmentait son avance qui se chiffrait à 10" sur Robert Hagmann qui dès les premiers lacets avait appuyé fortement sur les pédales. A 35" venaient le sénior Blanc, et l'amateur A Fatton, suivis des Sédunois Wyssen et de Ch. Mathieu, de R. Binggeli, de Lorenzi et de Mivélaz.

A 45" passaient Luyet (Sion) Girard (Fribourg) Vauchez (Lausanne) Michellod (Sion) Zahner (Bussigny) et Regamey (Vevey).

### HAGMANN ETAIT TROP FORT POUR TOUT LE MONDE

La jonction ne devait pas tarder car la cadence d'Hagmann devenait absolument ahurissante. C'est ainsi qu'à Brie il montait à la hauteur d'Heinmann qui n'eut d'autre solution que de s'accrocher désespérément à la roue de l'indépendant. Durant 500 mètres Heinmann lutta et sortit ses dernières réserves mais finalemenent il dut se résoudre et Hagmann s'envolait seul et souverain vers Vercorin.

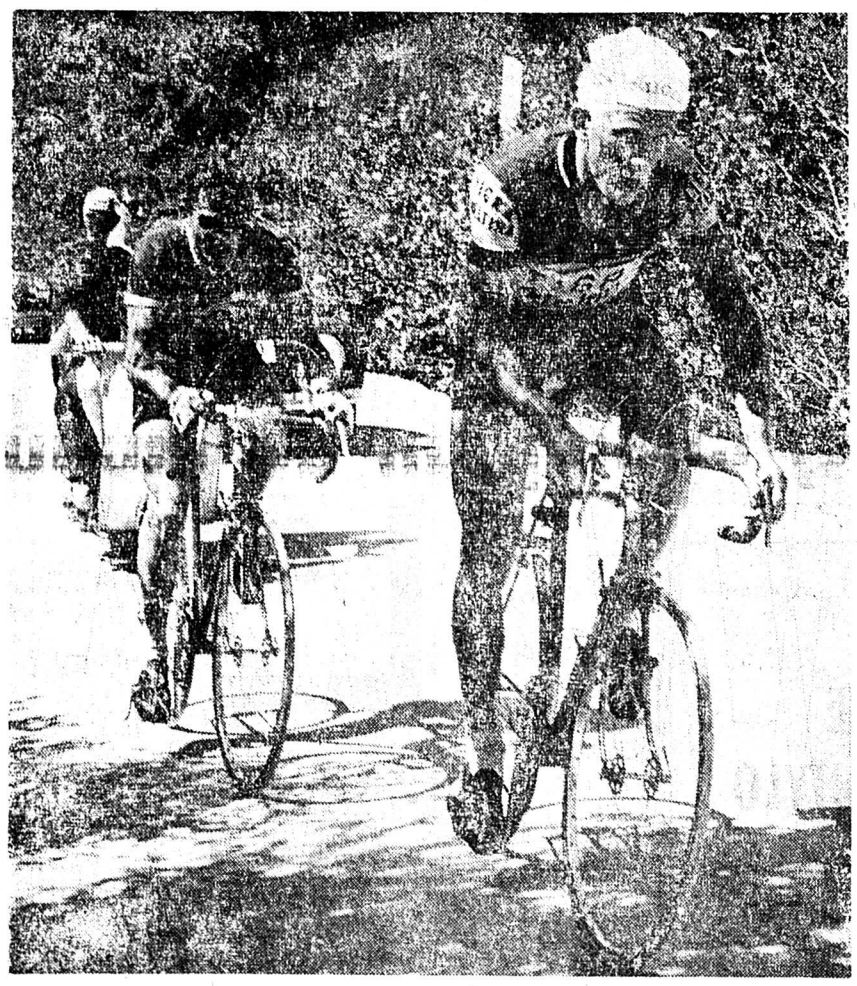
A 2 km. et demi du sommet Hagmann était suivi à 45" par le junior Heinmann, à 1'45" par Fatton et à 2'10 par Lorenzi. Au fil des km. les écarts devenaient impressionnants et Hagman à chaque coup de pédale démontrait (si besoin il y avait) qu'il était vraiment trop fort pour que soit Heinmann, soit Fatton puissent espérer un quelconque retour sur lui en fin de course.

### L'ACCUEIL DE VERCORIN

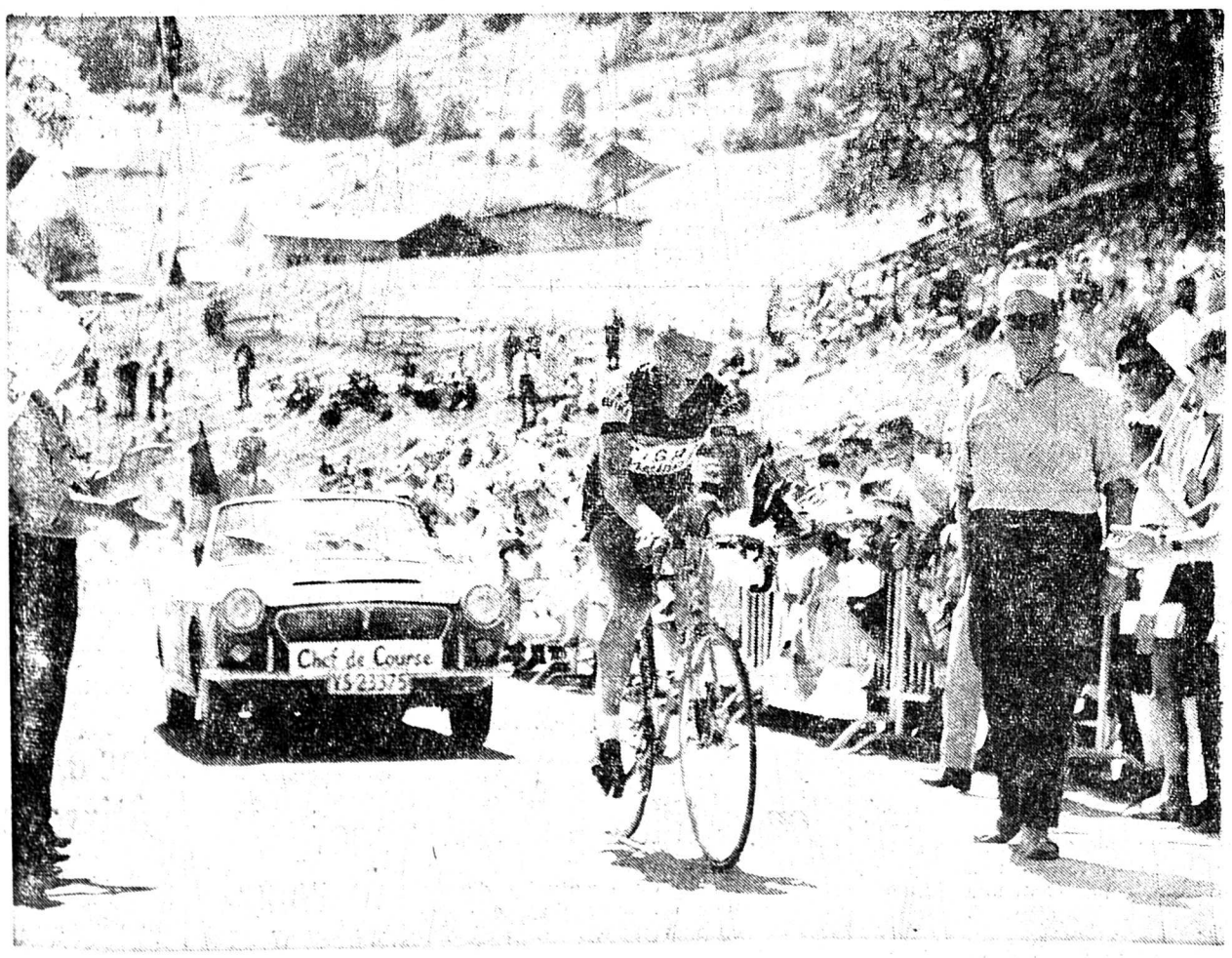
Décidément, Vercorin continue à surprendre en bien tous les sportifs qui se donnent rendez-vous sur son magnifique plateau. Hier une fois encore, les organisateurs locaux et toute la population de cette coquette station ont fait un accueil absolument magnifique aux coureurs et aux suiveurs de cette 5e épreuve de Sion-Vercorin.

Il n'y a vraiment rien à craindre quant à la réussite d'une manifestation se déroulant à Vercorin car la population tout entière participe activement et répond d'une manière idéale à l'appel des organisateurs. C'est dans une ambiance saine et enthousiaste que Robert Hagmann franchit la ligne d'arrivée au ferme d'une fin de course étonnante. Dans les ultimes virages l'on nota quelques faits marquants soit: le sénior Blanc rétrograda légèrement ainsi que les deux sédunois Ch. Mathieu et Wyssen, alors que Regamey et Nicod effectuaient une belle fin de parcours.

JM.



Voici l'instant précis où peu avant Brie, Hagmann vient de rejoindre le junior vaudois Heinmann et s'apprête à le lâcher pour s'envoler vers Vercorin et la victoire. (Photo Schmid)




Arrivée victorieuse à Vercorin du Soleurois Hagmann qui a distancé de façon indiscutable tous ses adversaire. (Photo Schmid)

## Le portrait du vainqueur

**Le Soleurois Hagmann**

*Robert Hagmann est né le 10.4.1942, à Granges (Soleure). Horloger de métier, il pratique le vélo depuis sa 15e année. Il s'est particulièrement distingué en junior déjà puisqu'il a remporté le concours national à Boncourt ainsi que celui qui eut lieu à Fribourg, en 1960. A 20 ans, alors qu'il était encore amateur A, Robert Hagmann se distingua une fois de plus à une course organisée à Granges.*

*Pour ce qui est de ses performances de cette année, il a participé au Tour de Romandie dans lequel il a terminé 22e alors qu'au Tour de Suisse il figurait à la 7e place au classement général. Très bon grimpeur, il arrivait 2e au sommet du Monte Ceneri lors du Tour de Tessin du 1er août passé derrière l'Italien Petinati.*

*Il participera, le week-end prochain à la course Munich - Zurich puis au Tour du Lichtenstein.*

## Classement officiel de Sion - Vercorin

1. **Hagmann Robert (Ib), Granges, 49' 21", les 23,5 km à la moyenne de 28 km 537, nouveau record ;**
2. **Heinmann Serge (J), Lausanne, à 1'57"**
3. **Lorenzi Vincenzo (A), Genève, à 2'25"**
4. **Fatton Gilbert (A), Lausanne, à 2'27"**
5. **Girard Daniel (Ib), Fribourg, à 3'06"**
6. **Regamey Henri (B), Vevey, à 3'40"**
7. **Acierno Stefano (B), Le Sentier, à 3'42"**
8. **Vaucher Michel (A), Lausanne, à 3'58"**
9. **Blanc Marcel (S), Lausanne, à 4'04'**
10. **Giaquinto Placido (J), Morges à 4'17"**
11. **Nicod Marcel (A), Lausanne, à 4'18"**
12. **Gilgen Hans (A), Berne, à 4'23"**
13. **Dominé Marcel (A), Courchapoix m.t.**
14. **Mathieu Erwin (A), Sion m.t.**
15. **Mathieu Charly (J), Sion à 4'48"**
16. **Wyssen Karl (J), Sion à 4'57"**
17. **Mayor Freddy (A), Payerne, à 5'**
18. **Luyet Marcel (J), Sion, à 5'03"**
19. **Benachio Carlo (A), Genève, à 5'12"**
20. **Mivelaz Remeo (J), Lausanne, m.t.**

**21. Rey Edmond (B), Sierre ; 22. Balmer Samuel (B), Courchapoix ; 23. Recordon Christian (J), Yverdon ; 24. Cheseaux Marcel (J), Aigle ; 25. Fournier Michel (B), Lausanne ; 26. Crisinel J.-Paul (A), Montreux ; 27. Binggeli Richard (A), Genève ; 28. Allaz Willy (J), Lausanne ; 29. Mellifluo Alphonse (A), Genève ; 30. Dischinger Charles (J), Genève ; 31. Mathys Andreas (B), Grosshöchst. ; 32. Jost Hans (B), Berne ; 33. Dufaux Roland (A), Montreux ; 34. Kuchler Hans (B), Vevey ; 35. Debons Antoine (J), Sion ; 36. Michellod Dominique (J), Sion; 37. Antille Francis (J), Sion ; 38. Guilloud Hermann (J), Montreux ; 39. Rochat Daniel (J), Yverdon ; 40. Frei Bruno (B), Lausanne.**

**Sur 72 partants 70 coureurs ont été classés alors que 2 ont abandonné.**

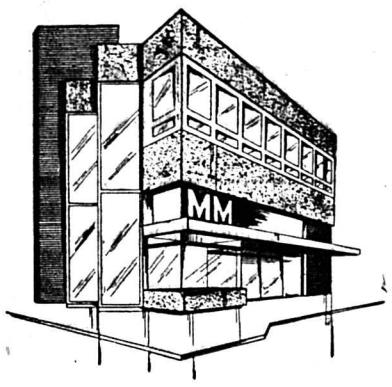
## Louis Genoud (absent), toujours leader du challenge «FAV»

*Contrairement à ce que l'on pouvait craindre, Louis Genoud, qui n'a pas pris part à Sion - Vercorin puisqu'il court au Canada, demeure en tête du challenge offert par notre quotidien au meilleur côteur valaisan En effet, les frères Mathieu ne sont pas parvenus à terminer dans les dix premiers, seuls bénéficiaires de points et, par conséquent, le classement, en ce qui concerne les Valaisans est inchangé.*

*Le classement général, par contre, subit quelques modifications. Le voici : 1. Régamey H., Vevey, 22 pts ; 2. Fatton G., Lausanne, 21 ; 3 Hauser R., Arbon, 18 ; 4. Heinmann S., Lausanne, 17 ; 5. Lorenzi V. Genève, 16 ; 6. Hagmann R., Granges ; Weber W., Zurich ; Blanc F., Genève ; Genoud L., Martigny ; Mivélaz R., Lausanne, et Gnarini E., Locarno, 10 pts ; 12. Zurbuchen B., Schwanden, 8 ; 13. Girard D., Fribourg ; Mellifluo A., Genève, et Recordon C., Yverdon, 6 ; 16. Mathieu E., Sion ; Dennler E., Melchmann et Henzi H., Steffisburg, 5 ; 19. Mathieu Ch., Sion ; Dominé M., Courchapoix, et Acierno S., Le Sentier, 4 ; 22. Vaucher M., Lausanne, 3 ; 23. Blanc M., Lausanne, et Crisinel J.-P., Montreux, 2 ; 25. Benacchio C., Genève, et Rey Ed., Sierre, 1 point.*

# Offres et demandes d'emploi

## Notre nouveau MARCHE MIGROS La Chaux-de-Fonds




ouvrira ses portes cet automne prochain.
Nous y engageons le personnel suivant :

- vendeuses et vendeurs
- caissières
- magasiniers
- serveuses et dames de buffet
- filles et garçons d'office
- cuisiniers
- aides de magasin et emballeuses
- bouchers-désosseurs et garçons de plot
- employée de bureau (parlant le français, l'allemand, l'italien)

Si vous désirez travailler dans une entreprise animée, dans des locaux modernes climatisés, munis de toutes les installations techniques rendant le travail plus agréable, dans laquelle nous vous offrons, de plus :

- des places STABLES avec possibilités d'avancement ;
- la semaine de 5 jours ;
- des salaires élevés (liés à l'indice du coût de la vie !) ;
- une caisse de retraite avantageuse et autres assurances ;
- des indemnités pour vos habits de travail ;
- des cours gratuits à notre Ecole-Club ;
- un réfectoire pour le personnel ;
  chambres ou logements peuvent être fournis par nos soins pour les personnes venant de l'extérieur !,

Demandez-nous sans tarder une formule d'inscription — Société coopérative **MIGROS NEUCHATEL**, Case postale Neuchâtel 2 Gare, tél. (038) 7 41 41. — nous nous ferons un plaisir de vous l'adresser.

P 57 N

---

**JEUNE FILLE** bilingue, désire trouver à Sion

**emploi**

dans bureau (correspondance allemande) ou auprès d'enfants, pour une durée approximative de 2 à 3 mois.

Tél. 2 20 57, de 10 à 11 heures.

---

**Bon café de la place** cherche

**serveuse**

connaissant les 2 services. Congé le dimanche et 1 jour par semaine.
Tél. (027) 2 18 98.

P 11607 S

---

On cherche

**femme de ménage**

pr quelques heures par jour.
**Café des Mayennets, Sion.**

P 11607 S

---

On cherche pour un remplacement de 3 semaines

**1 fille de cuisine**

ou

**1 femme de ménage**

à Sion.

Tél. (027) 2 21 22.

P 11611 S

---

On cherche

**sommelière**

Entrée de suite. Italienne acceptée.

Tél. (027) 5 12 92 Sierre.

P 867 S

---

**Jeune fille**

hollandaise, cherche emploi comme employée de bureau ou de magasin. Libre de suite.

Offres sous chiffre P 11639 S à Publicitas Sion.

---

**Café des Châteaux Sion,** cherche

**SOMMELIERE**

Tél. (027) 2 13 73.
Michel de Kalbermatten, Sion.

P 11594 S

---

# Affaires immob.

A LOUER (évent. à vendre) magnifique

**appartement**

de 5 pièces, tout confort, neuf, situation tranquille et ensoleillée. Libre tout de suite. Ecrire sous chiffre P 11470 S à Publicitas Sion

---

Carrosserie de Valère
Av. de Tourbillon 60

**fermé**

**du 16 au 26 août**

pour cause de vacances

P 11588 S

---

Madame Gilberte Zufferey
SALON DE COIFFURE
SION

**fermé**

**du 15 au 27 août**

P 11515 S

---

Docteur
Bernard Zen Ruffinen
F. M. H.
Chirurgie et urologie
Martigny

**absent**

du 14 août
au 2 septembre

P. 65333 S

---

# BELLES OCCASIONS

- **1 FORD TAUNUS 17 M Sport** 1962, km 31 600
- **1 DKW JUNIOR** 1962, km 16 600
- **1 DKW JUNIOR** 1960, km 28 900
- **1 FORD CONSUL** 1961, km 49 700
- **1 NSU 3 CV** 1961/62, km 10 400
- **1 NSU 3 CV** 1958, km 47 700
- **1 AUSTIN 850, 4 CV** 1960, km 18 900
- **1 PEUGEOT 404** 1961, 45 800 km
- **1 PLYMOUTH 14 CV** 1956, moteur révisé, partie mécanique parfaite.

**ET TOUJOURS NOS BELLES VW.**

GARAGE OLYMPIC
Alfred Antille - Sion

Tél. (027) 2 35 82.

P 385 S

---

**SAUCISSES MI-PORC**
100 gr - la pce 30 ct.
30 pces 25 ct. - 100 pces 20 ct

**SAUCISSON SEC**
la pièce 1.50 - 10 pièces 1.30
Envoi partout contre remb

**Boucherie**
**O. MUDRY - Martigny**
**Tél. (026) 6 10 73**

---

**AGRIA** pulvérisateur motoculteur tracteur faucheuse sarcleuse

Atelier de réparation exclusivement pour AGRIA 2, 5, 4, 6, 7 et 8 CV.

**AGRIA-AGENCE**
**G. FLEISCH, SAXON**
Tél. (026) 6 24 70

Ofa 4126 L

---

# ZM

ZWAHLEN & MAYR S.A.
**CONSTRUCTEURS, MALLEY-LAUSANNE**

cherche des

**ouvriers serruriers du bâtiment**

Faire offres à la direction de l'entreprise.

P 411 L

---

**Importante maison valaisanne à Sion** cherche pour son secrétariat une

**JEUNE STENODACTYLO**

bien au courant de tous les travaux de bureau.

Prière de faire offre écrite s. chiffre P 24 S à Publicitas Sion.

---

Bureau de la place de Sion cherche pour date à convenir une

**employée de bureau**

Bon salaire.
Caisse de retraite ou de prévoyance. Semaine de 5 jours tous les 15 jours.
Travail varié et intéressant.

Faire offres écrites en joignant curriculum vitae et photo sous chiffre P 60 000-29 S à Publicitas Sion.

---

Entreprise à Sion cherche

**maçons**

Tél. (027) 2 29 38 P 25048 S

---

On cherche pour entrée immédiate ou à convenir

**une vendeuse**

pour magasin d'électricité dans station du Valais central.

Ecrire sous chiffre P 11534 S à Publicitas Sion.

---

Importante entreprise de la branche des vins, cherche

**QUELQUES CHAUFFEURS**

qualifiés, connaissant le Diesel.

Nous offrons une place stable, salaire fixe, caisse de retraite ainsi que les nombreux avantages qu'offrent une grande maison.

Ecrire sous chiffre P. 619 S à Publicitas Sion.

---

**IVe COMPTOIR DE MARTIGNY**
**28 septembre - 6 octobre**
**Ofa 41-19 L**

---

Joli café à **Martigny-Ville** cherche

**SOMMELIERE**

débutante acceptée.

Tél. (026) 6 12 31.
P 65336 S

---

Café de Martigny cherche

**SOMMELIERE**

Débutante acceptée.

**Café de Lausanne, Martigny.**

Tél. (026) 6 15 80.
P 65331 S

---

On cherche

**jeune fille**

pour aider au café et à la cuisine.

S'adr. : tél. 5 02 01.

---

On cherche aussi une

**jeune fille**

pour aider au ménage et garder les enfants. S'adr. tél. 5 05 64.

P 11482 S

---

On cherche une

**employée de maison**

de toute confiance, sachant cuisiner, bon gage, nourrie et logée. Lieu de travail : Sierre.

Entrée tout de suite ou à convenir. Ecrire sous chiffre P 385 S à Publicitas Sion.

---

Pharmacie de Sion engagerait une

**jeune fille**

Possibilité éventuelle d'effectuer un apprentissage d'aide en pharmacie.

Offres écrites détaillées avec photo sous chiffre P 11580 S à Publicitas Sion.

---

# Antiquités

**Grand choix de meubles et objets valaisans. Michel Sauthier, antiquités, r. des Tanneries 1, Sion. Tél. (027) 2 25 26.**

**P 543-1 S**

---

On cherche à louer

**chambre**

indépendante.
Payement d'avance.

Ecrire sous chiffre P 25046 S à Publicitas Sion

---

**Une affaire**

1 divan-lit 90 x 190 cm., 1 protège-matelas, 1 matelas à ressorts (garantis 10 ans). 1 duvet léger et chaud, 1 couverture laine 150 x 210 cm., 1 oreiller, 2 draps coton extra,

les 8 pièces
**Fr. 235.—**

**KURTH**
**MORGES**
Rives
de la Morge 6
Tél. (021) 71 39 49

---

Personne de 35 ans cherche place comme

**chef de rang**

à Sion ou environs.
Ecrire sous chiffre P 25047 S à Publicitas Sion.

---

A vendre

**charpente métallique**

dim. 40 x 20 x 5.50, conviendrait pour atelier mécanique.
Démontage facile par élément.
Tél. (heures de bureau (027) 2 46 59) (après heures de bureau (027) 2 49 03.

P 11637 S

---

**A vendre tonneaux à vin**

**ovales**

700, 600 et 400 litres.

Ecrire sous chiffre P 11617 S à Publicitas Sion.

---

A vendre un

**bloc à pâtisserie**

à l'état de neuf, cédé à moitié prix, faute d'emploi.

Ecrire sous chiffre P 11609 S à Publicitas Sion.

# Classements et résultats

**COUPE SUISSE**

**2me Tour préparatoire**

**Viège - Naters 3-2**
**Brigue - Grône 5-2**
**Sierre - Chippis 2-0**
**Leytron - Muraz 6-3**
**Saxon - Lutry 1-4**
**Montreux - Monthey 5-3**

**DIMANCHE PROCHAIN**

**3me tour préparatoire pour la Coupe suisse**

**Brigue - Viège**
**Sierre - Leytron**

**MATCHES AMICAUX**

**Sion - Boldklub 3-2 ; Bruehl - Grasshoppers 1-3 ; Gerlafingen - Bâle 1-4 ; Dietikon - Zurich 1-7 ; Red Star-Young Fellows 0-5 ; Lugano - Boldklub 3-1 ; Karlsruhe - La Chaux-de-Fonds 2-2 ; UGS - Stade Lausanne 6-1.**

**COUPE SUISSE**

## Sierre - Chippis 2-0

SIERRE : Rouvinez ; Giletti, Beysard ; Berclaz, Schneider, Zuppechin; Genoud II, Marguelisch, Craviolini Cina, Solioz.

CHIPPIS : Ballestraz ; Zufferey Menozzi ; Delétroz, Epiney, Rey ; Berthonaz, Roussy, Michlig, Pellaz, Bonvin.

Arbitre : M. Darbellay, Roche.

Buts : 75me Giletti, 79me Solioz.

A la 44me, Marguelisch blessé est remplacé par Berthod.

Primitivement fixé à Sierre, ce match de Coupe suisse s'est finalement déroulé à Chippis, pour ne pas entraver le bon déroulement du championnat valaisan de décathlon.

Il y a bien longtemps que les équipes en présence ne s'étaient plus rencontrées et l'on était en droit de prédire un spectacle de choix.

Toutefois l'équipe sierroise se montra dans un mauvais jour, ne réussissant qu'à faire jeu égal avec les hommes de Roussy pendant les 75 premières minutes.

L'on se demandait déjà si les prolongations ne seraient pas nécessaires pour désigner un vainqueur lorsque subitement les Sierrois ouvrirent la marque par Giletti puis par Solioz.

Ce derby local ne réussit même pas à attirer plus de 50 spectateurs, ce qui se passe de tout commentaire.

G. Pd.

## Montreux - Monthey 6-3 (1-2)

A vingt minutes de la fin, alors que les Valaisans menaient par 3-2 et pensaient bien se qualifier pour le tour suivant de la Coupe suisse, leur gardien chuta malencontreusement dans une mêlée et, souffrant d'une distorsion du genou, dut abandonner la partie. Ce premier coup du sort fut bientôt suivi d'un second puisque, peu après, et sur un hors jeu manifeste, Montreux égalisait. M. Defitlands (Yverdon) qui avait déjà fermé les yeux sur bien des irrégularités montreusiennes, accorda le point et les jeunes Montheysans, avec un gardien de fortune (celui des vétérans) et le moral un peu bas, encaissèrent trois buts au cours du dernier quart d'heure, laissant ainsi la victoire à l'adversaire, alors que le début de partie avait été prometteur. Monthey alignait pourtant une équipe incomplète puisque Froidevaux, pas encore qualifié, et Dupont II, blessé à l'entraînement, manquaient à l'appel.

Sous une chaleur torride et devant une petite centaine de spectateurs, Monthey alignait : Zaza (Tilloud), Martin, Raboud, Caillet-Bois, Frachebboud, Arluna I, Défago II, Coppex, Lochmann, Défago I (Peney), Breu.

Buts montheysans par Breu (2) et Lochmann.

*Jeclau.*

## Le HC Viège handicapé

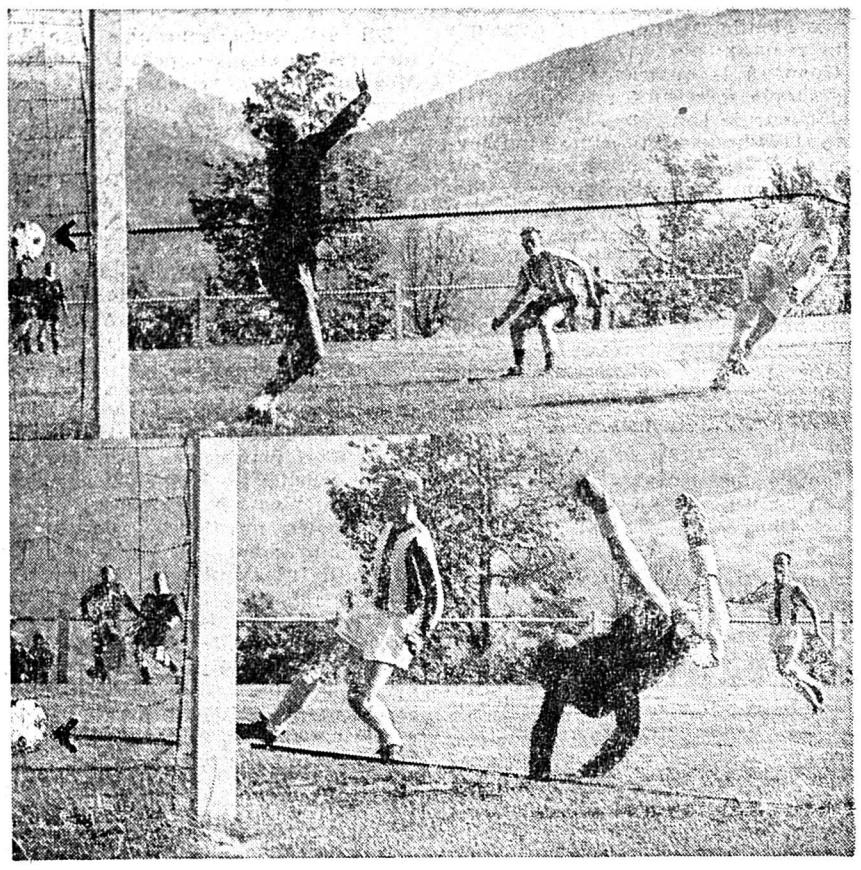
**Hier après-midi, le FC St-Nicolas procédait à l'inauguration de son terrain et avait fait appel pour cette occasion aux hockeyeurs de Viège, qui donnèrent la réplique à la formation locale.**

**Durant la partie, l'arrière du HC Viège, Roman Studer, s'est brisé la jambe droite.**

**Comme il s'agit d'une assez mauvaise fracture, il est fort probable que Studer ne pourra pas tenir son poste au sein du HC Viège durant une grande partie de la prochaine saison.**

**Nous souhaitons à cet excellent joueur un prompt et rapide rétablissement afin qu'il puisse à nouveau apporter son aide efficace au HC Viège.**

# A Grimisuat : Sion-Boldklub 3-2



**Peu après le début de la seconde mi-temps, le jeune avant Berchtold réussit un doublé qui souleva l'enthousiasme des spectateurs.**
**En haut : sur un centre de la gauche de Quentin, il reprend la balle de la tête et l'expédie au fond des buts danois. C'est le second but de la partie.**
**En bas : 45 secondes après ce but,, une nouvelle balle arrive à nouveau de la gauche de Quentin et le même Berchtold est plus rapide que le gardien adverse et réussit à dévier le cuir dans les filets danois. C'est le 3me but et celui de la victoire.**

**(Photo Schmid)**

**Terrain de Grimisuat. 1000 spectateurs. Arbitre : M. Weber, de Lausanne.**

**FC SION. — Grand (Goumaz) ; Jungo, de Wolf, Salzmann ; Stockbauer (Antonelli), Mantula ; Troger, Retz (Berchtold), Gasser, Georgy, Quentin.**

**BOLDKLUB COPENHAGEN. — Hagenau ; Hansen, Poulsen, Helbrandt ; Kjrog, Klaus ; Clausen, Jorensen, Johansen, Klint, Kristensen.**

**Buts : 39e Troger, 47e et 48e Berchtold ; 62e et 81e Klint.**

**La réplique que le FC Sion a donnée hier sur le terrain du FC Grimisuat à l'équipe du Boldklub de Copenhague peut être qualifiée de satisfaisante et d'instructive à plus d'un titre pour les responsables de la formation sédunoise.**

**Cette victoire à laquelle il ne faudrait pas attacher une importance trop grande a tout de même permis de constater un certain équilibre dans les divers compartiments du onze sédunois. Il est évident que l'absence d'un Germanier en défense par exemple se fait quelque peu sentir tandis que celle d'Anker en attaque ne paraît pas être un handicap insurmontable actuellement.**

**Le gardien Grand et Berchtold, entre autres, ont fait preuve d'excellentes dispositions tout comme Georgy, Quentin et un Troger en nette reprise. Quant à la formation danoise elle n'a pas répondu totalement aux espoirs des spectateurs qui pensaient voir une grande équipe. A ce propos il convient de relever que Boldklub avait subi, la veille, une défaite de 3-1 face à Lugano (!).**

**Pour le FC Sion le temps de préparation se poursuivra samedi prochain à Porrentruy où il rencontrera la formation locale en nocturne.**

### Faits marquants de la rencontre

*4e : Bel arrêt de Grand sur puissant shoot de Johansen.*
*6e : Shoot de Stockbauer qui passe légèrement au-dessus de la barre transversale des buts.*
*12e : Georgy tire une balle qui passe au-dessus des buts.*
*15e : collision de Troger contre le Danois Krogh.*
*17e : Troger marque un but qui est annulé pour cause de off side.*
*22e : Gasser shoote au-dessus des buts.*
*35e : Retz manque un but en expédiant la balle hors du terrain.*
*37e : Magnifique tir de Troger stoppé par un bel arrêt de Hageman.*
*39e : Troger marque le premier but de la partie à la suite d'un corner.*
*47e : But de Berchtold qui débute en deuxième mi-temps.*
*48e : Berchtold marque à nouveau un but, le troisième de l'équipe sédunoise.*
*59e : Montant de Georgy.*
*60e : Georgy shoote à nouveau une balle qui s'arrête contre le poteau.*
*62e : But de Klint après cafouillage.*
*76e : Tir sur la latte des Sédunois par Orensen.*
*81e : But de Klint à la suite du magnifique coup de tête de celui-ci.*
*96e : Sion risque de marquer à deux reprises, mais la balle est renvoyée par le gardien pour terminer à nouveau contre le montant.*

# Clémenzo d'Ardon, champion valaisan de décathlon

**C'est par un temps splendide et une chaleur violente que s'est déroulée la rencontre au sommet des athlètes valaisans:**

**Plus de 150 prétendants répartis dans les catégories invités, A, B. C et D s'étaient donnés rendez-vous au Parc des Sports de Condémines, samedi après-midi et dimanche, et l'on put assister par moments à de sérieuses confrontations.**

**Il ne fait aucun doute que l'épreuve la plus spectaculaire fut le 1500 mètres disputé dimanche après-midi et qui clôturait ces journées. René Hischier, Sion, s'imposa facilement et réalisa le magnifique temps de 4' 19". Un autre Sédunois se mit en évidence, Jean-Louis Borella en réussissant un beau saut en hauteur de 1 m. 80. Dans la catégorie « invités » Deleury Piere, Lavey, réussissait 17" 3 dans le 110 m. haies et Steinacher Max, de Renens, faisait un bond de 6 m. 37 au saut en longueur, alors que Hildbrand Hans, Zurich, passait 3 m. 20 à la perche tout en réalisant la meilleure performance de la journée avec 4491 points, précédant ainsi que 15 points le meilleur Valaisan Clémenzo Ernest, d'Ardon, régulier au possible dans toutes les épreuves. C'est ainsi que 14 couronnes furent attribuées dans la catégorie A et invités, 27 palmes en catégories B et C et 24 palmettes dans la catégorie D.**

**Si tout fut mis en œuvre par la Société fédérale de gymnastique de Sierre pour une parfaite organisation de ces journées, les spectateurs, une fois de plus encouragèrent par leur absence nos athlètes, mais ceci ne réussit pas pour autant à enlever sourire et bonne humeur aux responsables qui ont nom. Moser, Vioget, Savioz, Gaillard et autres.**

**G. Pd.**

**Clemenzo, d'Ardon, a conquis de haute lutte le titre de champion valaisan de décathlon. On le voit passer ici la barre au saut à la perche.**

**(Photo Schmid)**

### RESULTATS

CATEGORIE A VALAISANS

(Les dix premiers obtiennent la couronnes.)

1. Clémenzo Ernest, Ardon, 4 476 points ; 2. Veuthey Michel, Saxon, 4 216 ; 3. Wederich Rainer, Viège, 3 948 ; 4. Delaloye Jérôme, Ardon, 3 838 ; 5. Pellet Michel, Uvrier, 3 776 ; 6. Borella Jean-Louis, Sion, 3 712 ; 7. Genolet Michel, Ardon, 3 705 ; 8. Martig Christian, Gampel, 3 692 ; 9. Zryd Werner, Brigue, 3 511 ; 10. Ruppen Amandus, Gampel, 3 508 ; 11. Dayen Jean-Claude, Conthey, 3 406 ; 12. Wecker René, Leuk-Susten, 3 376 ; 13. Dondainaz André, Charrat, 3 251 ; 14. Roserens Albert, Sion, 3 085 ; 15. Frölich Hans, Sion, 3 019 ; 16. Bruttin Gérard, Uvrier, 2 862 ; 17. Schmidt Helmut, Monthey, 2 848 ; 18. Clivaz Freddy, Uvrier, 2 799 ; 19. Marguelisch Gaston, Uvrier, 2 787 ; 20. Hischier René, Sion, 2 771 ; 21. Hildbrand Werner, Gampel, 2 486.

CATEGORIE B VALAISANS

(Tous les athlètes suivants obtiennent une palme.)

1. Alzetta Franz, Viège, 2 973 pts ; 2. Melly Jean-Pierre, Uvrier, 2 711 ; 3. Schnyder Hermann, Gampel, 2 708 ; 4. Zambaz Eric, Conthey, 2 627 ; 5. Rittener Gabriel, Bramois, 2 501 ; 6. Rouillet Michel, Monthey, 2 441 ; 7. Franc Claude, Martigny-Ville, 2 407 ; 8. Roh Francis, Conthey, 2 267 ; 9. Rudin Albert, Montana, 2 261 ; 10. Biner Daniel, Naters, 2 257.

CATEGORIE SENIORS

1. Feliser Ernest, Tourtemagne, 2 501 points ; 2. Sauthier Carlitos, Conthey, 2 435 ; 3. Rittener Jean-Claude, Bex, 2 415 ; Proz Marcel, Sion, 2 415 ; 5. Bovier Arthur, Uvrier, 2 251 ; 6. Delaloye Samuel, Monthey, 2 187 ; 7. de Riedmatten William, Uvrier, 2 025.

CATEGORIE C

(Tous les athlètes suivants obtiennent une palme.)

1. Kummer Urs, Mörel, 2 826 points ; 2. Ittig Anton, Mörel, 2 564 ; 3. Schers Michel, Monthey, 2 439 ; 4. Gruber Amédée, Viège, 2 391 ; 5. Specchier Louis, Monthey, 2346 ; 6. Schnyder Simon, Brigue, 2 330 ; 7. Margelist Paul, Viège, 2 208 ; 8. Ducrey Michel, Fully, 2 189 ; 9. Osenda Georges, Martigny-Ville, 2 181 ; 10. Albrecht Erwin, Eyholz, 2 161.

CATEGORIE D

(Tous les athlètes suivants obtiennent une palmette.)

1. Russi Kurt, Fiesch, 2 897 ; 2. Blatter Franz, KTV Viège, 2 718 ;3. Wenger Albert, Viège, 2 617 ; 4. Frey Freddy, Brigue, 2 583 ; 5. Mathieu Gerbert, Agarn, 2373 ; 6. Perrig André, KTV Viège, 2 369

## L'ex-Sédunois Meier blessé

**Alors qu'il jouait avec l'équipe d'Aarau, Meier, l'ancien joueur sédunois bien connu, a été blessé assez gravement à la suite d'une collision contre un joueur du FC Young Boys. En effet, transporté d'urgence à l'hôpital, on devait le soigner pour une double fracture à la jambe. Aussi sa blessure compromet passablement les espoirs que le FC Aarau mettait en ce bon joueur à qui nous présentons nos meilleurs vœux de rétablissement.**

*TENNIS — MONTANA*

## A 16 ans, elle gagne le tournoi

*Le traditionnel tournoi des hôtes s'est déroulé ce dernier week-end sur les courts d'Y-Coor, à Montana. Les premiers tours éliminatoires qui se sont joués samedi n'ont apporté aucune surprise.*

*La journée de dimanche matin commençait par les demi-finales de dames. La première surprise de cette matinée fut la victoire de Mlle Francine Lehner qui battit la championne valaisanne série B, Mlle De Stockalper qui fut éliminée après un très long match de deux heures par 10-8 6-3.*

*Pendant ce jeu, Mme Ormen se qualifiait aux dépens de Mlle Argenti.*

*La première finale de l'après-midi fut celle du simple dames. Avant ce match, Mme Ormen parfait légèrement favorite. Malgré le très dur marathon du matin, Mlle Lehner remportait après une lutte épique par 6-4 6-2. Voilà une jeune fille qui promet et qui fera, nous l'espérons, une très belle carrière.*

*La finale du simple messieurs opposait M. Haefliger à M. Descamps, qui avait éliminé au tour préliminaire M. Meyer de Stadelhofen, ex-champion suisse de ping-pong, qui fit une excellente impression. M. Haefliger, grâce à ses services très puissants, gagna facilement par 6-3 6-1. C'est la troisième fois consécutive que M. Haefliger remporte ce tournoi.*

*La finale du double messieurs fut très passionnante. La paire Bonvin - Meyer de Stadelhofen était opposée au gagnant du simple messieurs Haefliger, qui jouait cette finale en compagnie de M. Aubert. Après un début chancelant, Haefliger - Aubert se reprirent magnifiquement et remportèrent l'enjeu.*

*La dernière finale de ce tournoi fut celle du double mixte. Notre championne valaisanne, Mlle de Croon, jouait avec M. Meyer de Stadelhofen contre le couple Haefliger - Ormen. La paire de Croon - Meyer, après un très beau premier set, ne put plus contenir les assauts d'Haefliger, qui réalisa un exploit au cours de ce tournoi car, après ces deux finales, il dut jouer celle du double mixte en compagnie de Mlle Ormen, qui souffrait au dos et ne pouvait donc pas courir.*

*La distribution des prix eut lieu à l'hôtel Victoria. M. Vital Renggli, secrétaire de la Société de développement, remercia, au nom du Tennis-Club de Montana, tous les concurrents et concurrentes et les félicita. Il remercia aussi M. Iskowich, grand organisateur de ce tournoi, qui procéda à la distribution des prix.*

*SIMPLE DAMES*

*Demi-finale : Lehner - De Stockalper, 10-8 6-3 ; Mlle Argenti - Ormen, 2-6 2-6.*

*Finale : Mlle Lehner - Mme Ormen, 6-4 6-2.*

*SIMPLE MESSIEURS*

*Demi-finale : Descamps - Aubert, 7-5 4-6 7-5 ; Haefliger - Burgener, 6-4 7-5.*

*Finale : Haefliger - Aubert, 6-3 6-0.*

*DOUBLE MIXTE*

*Demi-finale : Ormen - Haefliger - De Stockalper - Aubert, w.o. ; Mlle Coustenoble-Bestenheider - De Croon-Meyer, 2-6.*

*Finale : Ormen - Haefliger - De Croon - Meyer, 4-6 6-3 6-1.*

*DOUBLE MESSIEURS*

*Demi-finale : Bonvin - Meyer - Jaconelli - Wenger, w.o. ; Petit - Petite - Haefliger - Aubert, 2-6 3-6.*

*Finale : Haefliger - Aubert - Bonvin - Meyer, 1-6 6-3 6-3.*

Cz.

**NATATION**

## Record du monde du 200 m. nage libre

Au cours des championnats nationaux américains en plein air, ll jeune Don Schollander, âgé de 17 ans seulement, a amélioré le record mondial officiel des 200 m. nage libre en couvrant la distance en 1' 59". Le précédent record mondial officiel appartient depuis le mois d'avril à l'Australien Bob Windle, avec 2' 0" 3.

Notons toutefois que Don Schollander avait déjà nagé il y a quelque temps les 200 mètres en 1' 58" 8, temps qui est actuellement à l'étude par la FINA, pour savoir s'il pourra être homologué ou non.

Migraines: Mélabon le médicament réputé sous forme de cachets

SPORTS MILITAIRES

## Les Truffer se distinguent

Voici quelques résultats enregistrés dans le cadre des championnats d'été de l'armée qui se disputent à Brugg. Le pentathlon moderne, comprenant le tir, l'escrime et la natation, n'a pas rencontré l'approbation des représentants valaisans. Par contre, au pentathlon militaire, nous relevons avec satisfaction la bonne tenue des Truffer qui se sont tous classés dans les cinq meilleurs de leur discipline. Toutes nos félicitations à ces vaillants hockeyeurs qui ont le souci de conserver la forme physique.

Voici les résultats du pentathlon militaire :

TIR : plt. Roland Gehrer (St-Gall), 10-76 p. ; 2. cpl. Louis Slongo (Herisau), 10-75 p. ; 3. fus. Knupp (Rikon), 10.74 p. ; *4. fus. Anton Truffer (Eyholz), 9-73 p. ;* 5. cpl. Hans Bernhard (Feuerthalen), 10-73 p.

NATATION : 1. lt. Kurt Forster (St-Gall), 33" 2 ; 2. app. Max Schreiter (Zurich), 36" 5 ; 3. sdt. Vincenz Schweizer (Zurich), 37"

JET DE GRENADE : *1. can. Otto Truffer (Viège), 1 217 p. ; 2. pol. Richard Truffer (Rarogne), 1 026 p. ; 3. fus. Anton Truffer (Eyholz), 954 p. ; 4 Erwin Truffer (Brigue), 924 p. ;* 5. cpl. Bernhard Schneider (Ennstbaden), 891 p.

COURSE DE HAIES : *1. pol. Richard Truffer (Rarogne), 1' 57" 5 ; 2. pol. Erwin Truffer (Brigue), 2' 05" 8 ;* 3. sdt. Vincenz Schweizer (Zurich), 2' 10" 1 ; 4. plt. Roland Gehrer (St-Gall), 2' 11" 7 ; *5. can. Otto Truffer (Viège), 2' 13" 6.*

## Mlle Défago-Torrent suppléent Viscolo (blessé) à Champéry

Vainqueur du simple messieurs en 1961, du double messieurs et du double mixte en 1962, le champion valaisan André Viscolo avait l'habitude de faire triompher les couleurs de notre canton au tournoi international de Champéry. On l'attendait encore cette année car ses débuts avaient été prometteurs. Las ! Une ancienne blessure à l'épaule l'a à nouveau fait souffrir samedi et c'est visiblement handicapé qu'il a abordé la dernière journée du traditionnel tournoi de Champéry. Il se défendit néanmoins fort bien contre l'Italo-Egyptien Sabbet en demi-finale du simple-messieurs puisqu'il obligea son adversaire (et ami) à disputer 38 jeux pour remporter la victoire en deux sets ! Puis lors de la finale du double-messieurs, disputée à un rythme hallucinant, il succomba, en compagnie de Sabbet face à la paire formée du Lausannois Rapp et de l'Australien Allé au cours d'un match où la puissance du dernier nommé impressionna vivement les quelques 300 spectateurs et contribua à faire la décison.

Le courage de Viscolo ne fut donc guère récompensé mais l'honneur valaisan était néanmoins sauf puisque, peu avant la finale du double messieurs, la paire formée du jeune Torrent et de Mlle Défago avait causé une agréable surprise en disposant de l'équipe parisienne formée de Mme et M. Simon. Or Mme Simon venait, avec une facilité dérisoire, de s'imposer dans le simple dames comme elle s'était imposée, quelques jours plus tôt au tournoi de Leysin. Cette ancienne de l'équipe de France formait, avec son mari, une paire redoutable et l'exploit des deux Montheysans n'en est donc que plus remarquable.

Quant à la quatrième finale, celle du simple messieurs, elle opposait le vainqueur de l'an passé, le Lausannois Rapp, (vainqueur du jeune Montheysan de Rolle, Jo Grau) à Sabbet; elle fut beaucoup plus serrée que ne l'indique le score des sets (6-3, 2-6, 6-4) car les jux furent tous très disputés et Sabbet, qui s'était visiblement réservé lors des éliminatoires, triompha assez justement d'un adversaire qui avait fait grande impression puisque, en 4 rencontres, il n'avait concédé que trois jeux et ceci face à Grau qui avait réussi l'exploit d'éliminer Allé, vendredi soir.

Voici les résultats de samedi :

**Simple messieurs** - demi-finales: Rapp-Grau 6-2, 6-1; Viscolo-Sabbet 5-7 12-14 (!). Finale: Sabbet-Rapp 6-3, 2-6, 6-4.

**Simple Dames** - Finale: Mme Simon - Mlle Nicole 6-1, 6-1.

**Double Messieurs** - Demi-finales: Viscolo-Sabbet battent Faure-Meunier 6-3, 7-5; Rapp-Allé battent Grau père et fils 6-0, 6-1. Finale: Rapp-Allé battent Viscolo-Sabbet 6-1, 6-4.

**Double-mixte:** quart de finale: Mlle Défago-Torrent battent Mlle Buclon-Buclon 8-6, 6-2. Demi-finales: Mlle Défago-Torrent battent Mlle Nicole-Jaton 10-8, 6-2; Mme Simon-Simon battent Mlle Guillot-Moulin 7-5, 6-3. Finale : Mlle Défago-Torrent battent Mme Simon-Simon 6-0, 4-6, 6-3.

## En water-polo magnifique succès des Montheysans à Soleure

**7-4 (0-1 2-1 2-2 3-0)**

**S'il était une rencontre que les bien celle qui les opposait samedi à Montheysans appréhendaient, c'est la redoutable équipe de Soleure qui jouait l'an passé en Ligue nationale A et qui, pour avoir perdu 3 rencontres en début de saison, avait perdu pratiquement toute chance de succès final dans ce championnat de Ligue nationale B. Les Soleurois, qui comptent dans leurs rangs plusieurs internationaux, et que les Montheysans avaient battu très difficilement (7-6) au premier tour, restent néanmoins très redoutables et les Valaisans avaient absolument besoin de les vaincre pour conserver leur minime avance d'un point en tête du classement. C'est maintenant chose faite et il faut féliciter les Bas-Valaisans pour ce succès plus net qu'espéré.**

**Le succès montheysan de samedi est donc précieux pour les hommes de Sauer. Il fut avant tout tactique. En effet, les Montheysans, qui ont la réputation d'être des nageurs assez moyens, devaient forcément être handicapés dans le bassin soleurois qui est un des plus grands de Suisse. Nos représentants évitèrent donc de se livrer en début de partie et, bien que les locaux aient marqué un but après dix secondes de jeu déjà, les Montheysans réussirent à égaliser lors de la seconde période. Les Soleurois menèrent ensuite par 2-1, puis 3-2 et 4-3 mais chaque fois, les Montheysans purent égaliser par l'entremise de Coderey. Au dernier quart-temps, les Montheysans se mirent alors à nager et purent ainsi marquer trois buts à une équipe qu'ils avaient très intelligemment fatiguée jusqu'alors. Ces trois filets eurent à nouveau pour auteur Coderey qui put prouver au sélectionneur helvétique Bosshardt (qui joue avec Soleure), qu'il avait raison de le sélectionner en équipe nationale, mais parfois tort de l'évincer en prétextant qu'il ne nage pas assez, ce qui fut le cas dernièrement contre le Wurtemberg.**

**Monthey jouait avec : Gremaud ; Sauer, Pujol; Bianchi, Bussien; Kaestli, Coderey. L'arbitre (excellent), était M. Haltinger, de Berne, et il y avait 100 spectateurs qui se montrèrent extrêmement sportifs, applaudissant indifféremment Montheysans et Soleurois.**

**Jeclau.**

## Monthey II - Nyon I 2-10

Déjà vainqueur par 12-7 en match-aller, Monthey II a confirmé ce succès vendredi soir en disposant assez facilement d'une équipe qui, l'été passé, jouait deux catégories au-dessus de lui ; en effet, les jeunes Montheysans étaient alors en Deuxième Ligue et les Nyonnais en Ligue Nationale B. C'est dire que, pour leur première saison en Première Ligue, les poulains de L.-Cl. Martin se comportent très bien.

Vendredi, Nyon ne leur a guère résisté que pendant le premier quart temps au terme duquel les Montheysans menaient cependant déjà par 2-0. Par la suite, les Vaudois s'inclinèrent bien bas grâce à la bonne partie du gardien Barman et de Grandjean qui marqua 5 buts.

Monthey II : Barman ; Turin, Défago ; Hubler, Dialeste ; Grandjean, Rappo, Nebel.

Bon arbitrage de M. Chevalley, de Montreux.

*Jeclau.*

*HOCKEY SUR GLACE*

## Programme suisse de la saison 1963-64

*La commission technique de la Ligue suisse de hockey sur glace s'est réunie sous son nouveau président à une séance à Zurich. Elle s'est constituée comme suit : Hans Heierling, Davos, comme responsable pour les cours, et Henri Corbat, Lausanne, comme chef de l'équipe nationale B (équipe des espoirs). La CT s'est occupée du programme de la saison à venir. Elle a pu se baser sur le travail du président de la CT sortant de charge, M. A.R. Welker, en ce qui concerne les matches internationaux.*

*Le programme suivant a été fixé pour la préparation de l'équipe nationale aux Jeux olympiques d'Innsbruck.*

*30-31 août, 1er septembre 1963 : réunion du cadre olympique pour les Jeux d'hiver par le COS à Macolin.*

*Début octobre 1963 : camp d'entraînement d'une semaine à Davos ou à Villars.*

*Fin janvier 1964 : camp d'entraînement d'une semaine à Bienne-Macolin.*

*Des matches d'entraînement contre les Swiss Canadians ou contre des fortes équipes étrangères sont prévus aux dates suivantes : 6 et 20 novembre 1963, 4 et 18 décembre 1963, 8 janvier 1964.*

*Il est possible que ces dates seront utilisées partiellement pour des entraînements sous le coach national. Ces jours seront aussi utilisés pour des entraînements de l'équipe des espoirs.*

*Les matches internationaux sont fixés comme suit :*

*EQUIPE NATIONALE A*

*22 novembre 1963 : Allemagne de l'Ouest, à Munich.*

*24 novembre 1963 : Allemagne de l'Ouest, en Suisse.*

*11-12 et év. 14 janvier 1964, USA en Suisse.*

*EQUIPE DES ESPOIRS*

*22 év. 23 novembre 1963 : Allemagne de l'Ouest B, en Suisse.*

*24 novembre 1963 : Allemagne de l'Ouest B, en Suisse.*

*11-12 janvier 1963 : Japon.*

*JUNIORS*

*22, 23, 24 novembre 1963 : Allemagne de l'Ouest jun. en Allemagne ou en Suisse (2 fois).*

*11-12 janvier 1964 : Allemagne de l'Ouest en Allemagne ou en Suisse (2 fois).*

*Il y aura les cours suivants :*

*12 octobre 1963 : cours d'entraîneurs de la LN.*

*13 octobre 1963 : cours de répétition pour les porteurs d'une licence comme moniteur des juniors.*

*26-27 octobre 1963 : cours de moniteurs de juniors pour l'octroi de la licence pour moniteurs des juniors, Suisse occidentale.*

*2-3 novembre 1963 : cours de moniteurs de juniors pour l'octroi de la licence pour moniteurs des juniors, Suisse orientale.*

*Ev. 12-13 octobre 1963 : comp d'entraînement pour juniors.*


carrosserie de la tour saxon

pour tous travaux de carrosserie et de peinture

tél. (026) 6 26 34

NANCHEN-BRUTTIN-BURNIER

Nous cherchons pour entrée immédiate ou date à convenir

1 APPRENTI CARROSSIER
1 APPRENTI PEINTRE

P 11575 S

MARTIGNY
Place Centrale

Monsieur

VETEMENTS

CHIC ET DISTINCTION

A vendre

camion

Berna-Saurer, 110 CV, moteur, boîte à vitesses et pont arrière neufs. 10 000 km. Ecrire sous chiffre P 11586 S à Publicitas Sion.

A vendre

Peugeot 404

mod. 1961, belle occasion, prix intéressant. S'adr. A. Lovey, Sion. Tél. (027) 2 38 48.

P 376 S

A vendre

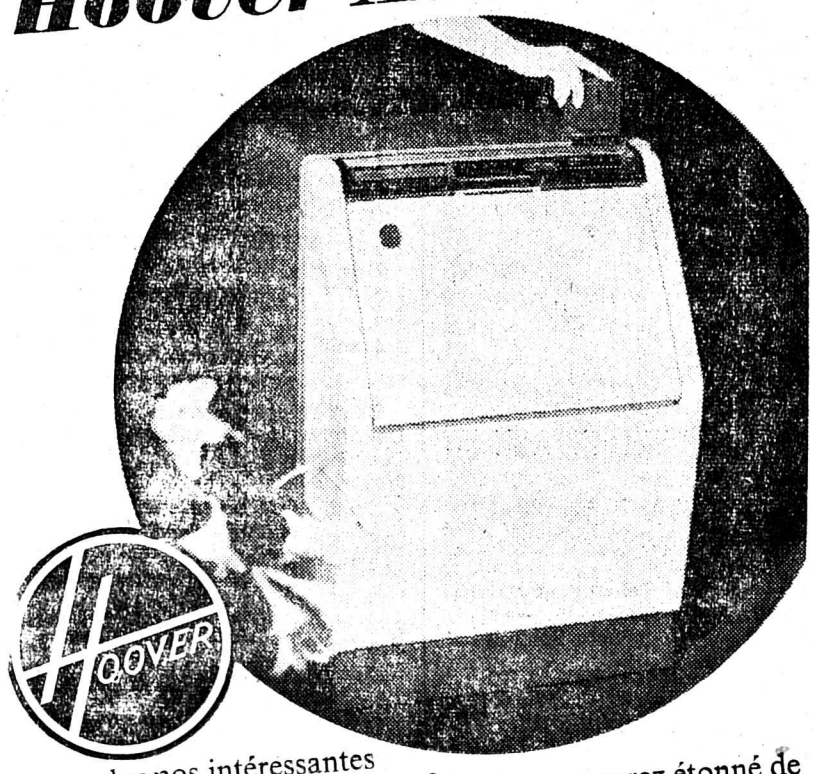
VW 1500

modèle 1962, roulé 19 000 km, à l'état de neuf. Prix intéressant. S'adr. à René Evéquoz, Sion.

Tél. (027) 2 37 37.

P 376 S

Echangez votre vieille machine à laver contre la plus moderne des machines 100% automatiques: Hoover-Automatic




Demandez nos intéressantes offres de reprise vous serez étonné de l'affaire que vous pouvez réaliser!

BAUD & SENGGEN S.A.
Electricité, Sion - Tél. (027) 2 25 31 P 366 S

CONSTANTIN FILS S.A.
Sion - Tél. (027) 2 13 07 P 69 S

PFEFFERLE & Cie
Sion - Tél. (027) 2 10 21 P 89 S

GLAS... La voiture de classe !

1204 cm3
53,5 PS.
Vitesse 145 km/heure
5 places

...Un essai vous convaincra !

Agence générale pour le Valais :
E. BOVIER & Cie - SION
Avenue de Tourbillon Tél. (027) 2 27 29

P 529-4 S

LES COLLONS-THYON
près de Sion

FÊTE DE LA MI-ÉTÉ

15 août, év. 18 août.

Programme : Dès 9 h. 30 :

Championnat de lutte Suisse (Coupe des Collons). Chants et danses folkloriques par le groupe « l'Aluette » d'Hérémence.

L'Armoniquette de Sion P. 11203 S

TONNEAUX POUR FRUITS

avec portettes, de 50 à 300 litres.

TONNELLERIE ANGEHRN
PULLY (Vd).
Tél. (021) 28 10 05.

P 402 L

MYRTILLES DES ALPES

5 kg 10,20, 10 kg 20 fr. + port.
Gius. Pedrioli, Bellinzona.

P 2609 Bz/O

?

TOUS GENRES D'IMPRIMÉS EN NOIR OU COULEURS

Gessler Sion

# MEMENTO RADIO-TV

*Lundi 12 août*

**SOTTENS**

7.00 Joyeuse aubade ; 7.15 Informations ; 8.00 Petit concert matinal ; 8.30 La terre est ronde ; 9.30 A votre service ; 11.00 Emission d'ensemble ; 12.00 Au Carillon de midi ; 12.45 Informations ; 12.55 La Véritable Histoire de Robinson Crusoé ; 13.00 Le Catalogue des nouveautés ; 13.30 Divertissement classique ; 16.00 Le rendez-vous des isolés ; 16.20 Musique russe ; 17.00 Au fil du temps ; 17.45 Perspectives... de vacances ; 18.30 Le Micro dans la vie ; 19.00 La Suisse au micro ; 19.15 Informations ; 19.25 Le Miroir du monde ; 19.45 Impromptu musical ; 20.00 Le Grand Concours d'énigmes et aventures ; 21.10 Télédisques ; 22.10 Découverte de la litérature ; 22.30 Musique symphonique romantique ; 22.55 Musique contemporaine.

**Second programme**

19.00 Emission d'ensemble ; 20.00 Musique demandée par les auditeurs ; 20.30 Festival international ; du jazz deLugano ; 21.40 Mélodies de la bande sonore du film West Side Story ; 22.00 Sautérie familiale.

**SOTTENS**

6.15 Informations ; 6.20 Gai réveil ; 6.55 Pour un jour nouveau ; 7.00 Informations ; 7.05 Concerto ; 7.25 Les trois minutes de la ménagère ; 7.30 Ici Autoradio Svizzera ; 11.00 Emission d'ensemble ; 12.00 Danses hongroises, Brahms ; 12.20 Nos compliments ; 12.30 Informations ; 12.40 En avant la musique ; 13.15 Vos airs favoris ; 14.00 Emission féminime ; 14.30 Amour de poète ; 15.05 Sonate ; 15.20 Notre visite aux malades ; 16.00 Œuvres de Mozart ; 16.45 Essai de lecture ; 16.55 Compositeurs anglais ; 17.30 Pour les enfants ; 18.00 Loisirs musicaux ; 19.00 Clôture du Tir fédéral de Zurich ; 19.20 Communiqués ; 19.30 Informations ; 20.00 Concert demandé par les auditeurs ; 20.30 Notre boîte aux lettres ; 20.45 Concert demandé par les auditeurs ; 21.00 Malte ; 22.00 Orchestre Melachrino ; 22.15 Informations ; 22.20 Chronique hebdomadaire pour les Suisses à l'étranger ; 22.30 Œuvres Prokofiev.

**TELEVISION**

20.00 Téléjournal ; 20.15 Carrefour ; 20.30 Le calendrier de l'Histoire ; 20.45 Visite folklorique en Styrie ; 21.15 Double Alibi ; 21.40 Chronique du Sud ; 22.00 Dernières informations ; 22.05 Téléjournal et Carrefour.

**SIERRE**

*Club Athlétique Sierre.* — Entraînement le lundi soir à 19 h. à Sierre. terrain de football. Le jeudi soir, départ à 19 h gare de Sierre. entraînement à Viège.

Entraineur Max Allmendinger

*Pharmacie de service* — Burgener, tél. 5 11 29.

*Médecin de service* : s'adresser à l'hôpital, tél 5 06 21

**SION**

**Carrefour des Arts** (été 1963). — Exposition des peintres : Andenmatten - Berger - Besson - Beyeler - Chavaz - Gérault - Landry - Monnier - de Palézieux - Roulet - Suter - Urban Ouverture tous les jours de 10 h. à 12 h. et de 15 h. à 19 h. Fermé le dimanche.

*Pharmacie de service* — De Quay, tél. 2 10 16.

*Médecin de service* — Dr Joliat, tél. 2 25 02.

**Chirurgien de service.** — Se renseigner à l'hôpital

Les heures de visite aux malades ont lieu tous les jours de 11 h. 30 à 16 h. 30. En dehors de cet horaire prière de ne pas insister.

**MARTIGNY**

*CAS groupe de Martigny* — Du 14 au 18 août, course région Grandes-Jorasses Mont-Blanc. Réunion des participants le mardi 13 août, à 20 h. 30, à la Brasserie Kluser.

*Pharmacie de service* — Closuit, tél. 6 11 37.

***Médecin de service*** — **En cas d'urgence et en l'absence de votre médecin traitant, veuillez vous adresser à l'hôpital de Martigny Tél 6 16 05**

**ST-MAURICE**

*Pharmacie de service* — Pharmacie Bertrand St-Maurice

Service du dimanche soir : le service du dimanche soir de 18 h à 19 h est supprimé jusqu'au 1er octobre 1963

**VOTRE PASTIS !**

Diva S.A., Sion

# La fête des moutons à la Gemmi

(suite de la première page)

sieurs morceaux et les yodleurs, en particulier, obtinrent des applaudissements nourris. Cette musique était dans son fief, à plus de 2 000 m. d'altitude et les voix rocailleuses des chanteurs avaient une puissance étonnante.

Tout à coup, tous les spectateurs se dressèrent. L'on vit apparaître, au loin, une véritable mer de moutons conduits par des bergers. Les bêtes semblèrent avoir senti la farine et le sel répandus sur les prés à leur intention et se précipitèrent sur leur pitance, pour la plus grande joie des touristes. Les moutons déferlèrent, envahirent l'endroit, en bêlant de toutes leurs forces.

Plus de mille bêtes, cela représente une petite fortune, aussi ces moutons ne sont-ils pas abandonnés à eux-mêmes. Un berger les surveille durant les deux mois qu'ils passent sur l'alpe. Pourtant, il arrive toujours que des bêtes tomblent malades. Avec un peu de chance, les propriétaires n'en perdront que quatre ou cinq. Il y a aussi des années néfastes où les pertes dépassent 20 moutons.

UNE COUTUME RECENTE

Cette fête du Daubensee date de 1957 dans sa forme actuelle. Avant, les propriétaires se réunissaient uniquement entre eux. Il leur vint un jour l'idée qu'ils pourraient organiser une fête plus étoffée, avec participation d'orchestres champêtres, pour les touristes. Le bénéfice de la manifestation servirait à payer le berger, dont le salaire se monte à 650 francs par mois. Aussitôt dit, aussitôt fait. Cette fête est maintenant devenue une tradition bien établie à la Gemmi. L'on vient de fort loin pour y assister. Parmi la foule présente hier et évaluée à près de 2 000 personnes, l'on remarquait des Valaisans, bien sûr, mais aussi une cohorte de touristes en séjour à Loèche-les-Bains, des Bernois, des Français, des Allemands.

Nous avons même rencontré un reporter qui enregistrait les yodleurs et demandait leurs impressions aux spectateurs. Cela permettra de faire une série d'émissions pour la radio.... américaine !

UNE EXCELLENTE INITIATIVE

Une manifestation de ce genre est de l'excellente propagande touristique. Très originale, colorée, étonnante, cette fête a remporté un énorme succès. L'endroit choisi, le Daubensee, se prête admirablement au déploiement des troupeaux de moutons et la région de la Gemmi est certainement l'une des plus belles du canton.

Les moutons apprécient l'herbe abondante de ces pâturages et leur laine est d'une excellente qualité. Les touristes ne se lassèrent d'ailleurs pas de l'admirer.

Les propriétaires du district de Loèche ont donc « mis dans le mille » et le beau temps a récompensé leurs efforts. Il ne fait pas de doute que l'an prochain les touristes seront encore plus nombreux sur les bords du Daubensee...

*P. Dubac.*

## De retour d'Afrique

VISPERTERMINEN (Tr.) — C'est avec plaisir que la population de Visperterminen a appris le retour d'Afrique du Rd Père Anton Bechtold qui depuis 20 ans déjà œuvre dans la vigne du Seigneur du lointain pays qu'est le Ruanda-Urundi. Ce missionnaire profitera de son retour pour effectuer quelques mois de vacances en compagnie de sa mère, qui est plus que nonagénaire, avant de rejoindre pour la troisième fois l'Afrique qui est devenue pour lui sa deuxième patrie. Souhaitons au Père Toni de bonnes vacances et un bon retour parmi ses chers nègres.

## Mésaventures d'un car belge

BRIGUE (Tr.) — Hier arrivait dans la cité du Simplon un car belge transportant une cinquantaine de personnes. Ce fait ne pourrait être que banal si on ne savait pas que ces voyageurs avaient subi de nombreuses aventures avant de rejoindre notre pays et avec 24 heures de retard sur l'horaire prévu. En effet, partis d'Ostende quelques jours auparavant, le voyage de ces promeneurs fut assombri par quelques accidents qui auraient pu être plus graves encore. C'est ainsi que l'immense véhicule rencontra déjà des difficultés en Allemagne puisque ses freins refusèrent, tout à coup, tout service. Il fallut naturellement toute la maîtrise du chauffeur pour éviter un accident grave. Après avoir effectué les réparations nécessaires, on continua la route pour tamponner une auto, à peine rentrés dans notre pays. Là aussi, par une chance extraordinaire, la rencontre ne se solda que par de la carrosserie froissée. Plus loin, on perdit de nouveau du temps pour réparer le moteur du véhicule. Tandis qu'une nouvelle rencontre eut lieu en franchisasnt le col de la Grimsel. Le véhicule trop large n'autorisait plus le croisement normal des autos venant en sens inverse ; c'est ainsi qu'une fois de plus la carrosserie du pullman en prit un bon coup. Tandis que le chauffeur fut encore amendé, avec raison d'ailleurs, parce qu'il ignorait que la largeur autorisée des automobiles sur le col de la Grimsel était de 4 m. 30 alors que son mastodonte mesure 4 m. 50.

Inutile de dire que c'est avec un grand soupir de soulagement que ces voyageurs arrivèrent à Brigue d'où, nous ont-ils avoué, ils rejoindront leur pays par le plus court chemin. Tout en espérant avoir un peu plus de chance sur la voie du retour. C'est d'ailleurs ce que nous leur avons souhaité.

**Rip Kirby**

Copyright by
« COSMOPRESS, Genève »

# les chouans

présenté par Jean de la Varende — Honoré de Balzac



— Oui ! dit l'enfant.

— C'est bien. Connais-tu le Gars ?

— Oui.

— C'est encore mieux. Eh bien, ne me quitte pas, sois exact à faire tout ce que je te dirai, tu achèveras l'ouvrage de ta mère, et tu gagneras des gros sous. Aimes-tu les gros sous ?

— Oui.

— Tu aimes les gros sous et tu veux tuer le Gars, je prendrai soin de toi»

— «Allons, se dit en lui-même Corentin après une pause, Marie, tu nous le livreras toi-même ! Elle est trop violente pour juger le coup que je m'en vais lui porter ; d'ailleurs, la passion ne réfléchit jamais. Elle ne connaît pas l'écriture du marquis, voici donc le moment de tendre le piège dans lequel son caractère la fera donner tête baissée. Mais pour assurer le succès de ma ruse. Hulot m'est nécessaire. et je cours le voir».

En ce moment, Mlle de Verneuil et Francine délibéraient sur les moyens de soustraire le marquis à la douteuse générosité de Corentin et aux baïonnettes de Hulot.

Je vais aller le prévenir, s'écria la petite Bretonne.

— Folle, sais-tu où il est ? Moi-même, aidée par tout l'instinct du cœur, je pourrais bien le chercher longtemps sans le rencontrer».

Après avoir inventé bon nombre de ces projets insensés, si faciles à exécuter, au coin du feu, Mlle de Verneuil s'écria : «Quand je le verrai, son danger m'inspirera».

Puis elle se plut, comme tous les esprits ardents, à ne vouloir prendre son parti qu'au dernier moment, se fiant à son étoile ou à cet instinct d'adresse qui abandonne rarement les femmes. Jamais peut-être son cœur n'avait subi de si fortes contradictions. Tantôt elle restait comme stupide, les yeux fixes, et tantôt, au moindre bruit, elle tressaillait comme ces arbres presque déracinés que les bûcherons agitent fortement avec une corde pour en hâter la chute. Tout à coup une détonation violente, produite par la décharge d'une douzaine de fusils, retentit dans le lointain. Mlle de Verneuil pâlit, saisit la main de Francine, et lui dit : «Je meurs, ils me l'ont tué.»

Le pas pesant d'un soldat se fit entendre dans le salon. Francine épouvantée se leva et introduisit un caporal. Le Républicain, après avoir fait un salut militaire à Mlle de Verneuil, lui présenta des lettres dont le papier n'était pas très propre. Le soldat, ne recevant aucune réponse de la jeune fille, lui dit en se retirant : «Madame, c'est de la part du commandant».

Mlle de Verneuil, en proie à de sinistres pressentiments, lisait une lettre écrite probablement à la hâte par Hulot.

«Mademoiselle, mes Contre-Chouans viennent de s'emparer d'un des messagers du Gars qui vient d'être fusillé. Parmi les lettres interceptées, celle que je vous transmets peut vous être de quelque utilité, etc.»

«Grâce au Ciel, ce n'est pas lui qu'ils viennent de tuer», s'écria-t-elle en jetant cette lettre au feu.

Elle respira plus librement et lut avec avidité le billet qu'on venait de lui envoyer ; il était du marquis et semblait adressé à Mme du Gua.

«Non, mon ange, je n'irai pas ce soir à la Vivetière. Ce soir vous perdrez votre gageure avec le comte et je triomphe de la République en la personne de cette fille délicieuse, qui vaut certes bien une nuit, convenez-en. Ce sera le seul avantage réel que je remporterai dans cette campagne. car la Vendée se soumet. Il n'y a plus rien à faire en France, et nous repartirons sans doute ensemble pour l'Angleterre. Mais à demain, les affaires sérieuses».

Le billet lui échappa des mains, elle ferma les yeux, garda un profond silence, et resta penchée en arrière, la tête appuyée sur un coussin. Après une longue pause, elle leva les yeux sur la pendule qui alors marquait quatre heures.

«Et monsieur se fait attendre, dit-elle avec une cruelle ironie.

— Oh ! s'il pouvait ne pas venir, reprit Francine.

— S'il ne venait pas, dit Marie d'une voix sourde, j'irais au-devant de lui, moi ! Mais non, il ne peut tarder maintenant. Francine, suis-je bien belle ?

— Vous êtes bien pâle !

— Vois, reprit Mlle de Verneuil, cette chambre parfumée, ces fleurs, ces lumières, cette vapeur enivrante, tout ici pourra-t-il bien lui donner l'idée d'une vie céleste.

— Qu'y a-t-il donc, mademoiselle ?

— Je suis trahie, trompée, abusée, jouée ,rouée, perdue, et je veux le tuer, le déchirer. Mais oui, il y avait toujours dans ses manières un mépris qu'il cachait mal, et que je ne voulais pas voir. Oh ! j'en mourrai ! — Sotte que je suis, dit-elle en riant.

Je lui mesurerai la vengeance à l'offense, et il périra désespéré. Je lui croyais quelque grandeur dans l'âme, mais c'est sans doute le fils d'un laquais ! Il m'a certes bien habilement trompée, car j'ai peine à croire encore que l'homme capable de me livrer à Pille-miche sans pitié puisse descendre à des fourberies dignes de Scapin. Il est si facile de se jouer d'une femme aimante, que c'est la dernière des lâchetés. Qu'il me tue, bien ; mais mentir, lui que j'avais tant grandi ! A l'échafaud ! à l'échafaud ! Ah ! je voudrais le voir guillotiner. Suis-je donc si cruelle ? Il ira mourir couvert de caresses, de baisers qui lui auront valu vingt ans de vie...

— Marie, reprit Francine, avec une douceur angélique, comme tant d'autres, soyez victime de votre amant, mais ne vous faites ni sa maîtresse ni son bourreau. Gardez son image au fond de votre cœur, sans vous la rendre à vous-même cruelle. S'il n'y avait aucune joie dans un amour sans espoir, que deviendrons-nous, pauvres femmes que nous sommes ! Ce Dieu, Marie, auquel vous ne pensez jamais, nous récompensera d'avoir obéi à notre vocation sur la terre : aimer et souffrir !

— Petite chatte, répondit Mlle de Verneuil en caressant la main de Francine, ta voix est bien douce et bien séduisante ! La raison a bien des attraits sous ta forme ! Je voudrais bien t'obéir...

— Vous lui pardonnez, vous ne le livrerez pas !

— Tais-toi, ne me parle plus de cet homme-là. Comparé à lui, Corentin est une noble créature. Me comprends-tu ?»

Elle se leva en cachant, sous une figure horriblement calme, et l'égarement qui la saisit et une soif inextinguible de vengeance. Sa démarche lente et mesurée annonçait je ne sais quoi d'irrévocable dans ses résolutions. En proie à ses pensées, dévorant son injure, et trop fière pour avouer le moindre de ses tourments, elle alla au poste de la porte de Saint-Léonard pour y demander la demeure du commandant. A peine était-elle sortie de sa maison que Corentin y entra.

«Oh ! monsieur Corentin, s'écria Francine, si vous vous intéressez à ce jeune homme, sauvez-le, mademoiselle va le livrer. Ce misérable papier a tout détruit.»

Corentin prit négligemment la lettre en demandant : «et où est-elle allée ?

— Je ne sais.

— Je cours, dit-il, la sauver de son propre désespoir».

*(à suivre)*

# CINEMAS

**Martigny - Etoile**

Lundi 12 et mardi 13 - 16 ans rév.

Du mystère... De l'épouvante...

**JACK, LE TUEUR DES GEANTS**

Des aventures fantastiques !

**Martigny - Corso**

Jusqu'à jeudi 15 - 18 ans rév.
Un film de terreur...
qui ne se raconte pas !

**LES MAITRESSES DE DRACULA**

avec Peter Cushing

## Succès de nos gymnastes

ARDON (Clo) — Hier, se sont déroulés, à Sierre, les championnats valaisans de décathlon. Nos gymnastes se sont classés aux places d'honneur

En effet, M. Ernest Clémenzo a obtenu la première place en cat. A. Il devient ainsi champion valaisan.

Aux 3e et 7e places, nous trouvons MM. Jérôme Delaloye et Michel Genolet.

## Sortie de « La Ménagère »

ARDON (BS). — La Société coopérative « La Ménagère » organise jeudi prochain 15 août sa sortie annuelle Les membres, au nombre de 80, se rendront à Zurich. Ils visiteront une grande fabrique de produits alimentaires. D'avance nous leur souhaitons un excellent et fructueux voyage.

## Sortie du chœur d'hommes

MACHE (BS). — Le Chœur d'hommes de Mâche s'est rendu hier pour sa sortie annuelle dans le cadre grandiose de Derborence. Ils y ont passé une inoubliable journée et le matin ils ont chanté la messe qui est célébrée tous les dimanches à 11 heures au lieu dit « Le Godé ».

## Ils s'en tirent à bon compte

SION (FAV). — Alors qu'il circulait sur la route de Grengiols, un automobiliste sédunois, M. Otto Titzé, qui était accompagné de son épouse, est sorti de la route avec son véhicule. Celui-ci dévala un ravin sur une quarantaine de mètres. Si les dégâts matériels sont très importants, les occupants sortent sains et saufs de l'aventure.

## Ouvrier grièvement blessé

CONTHEY (FAV). — Dans la journée de samedi, en début d'après-midi, M. E. Evéquoz, de Conthey, âgé de 40 ans, travaillait sur un chantier du Mattmark, lorsqu'il perdit soudain l'équilibre et fut victime d'une chute de plusieurs mètres. Souffrant de lésions internes, d'une commotion cérébrales et de multiples contusions, il a été transporté à l'hôpital de Sion dans un état grave.

## On a terminé hier les transports de matériel pour le plus haut refuge

SION (FAV). — Samedi, les pilotes de l'aérodrome de Sion ont procédé au transport de plusieurs tonnes de matériaux nécessaires à la construction du refuge de Schaellijoch, qui est sans doute le plus haut de Suisse puisque situé à 3.750 mètres d'altitude. Les travaux ont commencé samedi. Une fois terminé, cet ouvrage pourra héberger 8 alpinistes, ce qui évitera sans doute nombre d'accidents de montagne dans cette région lorsque des touristes se trouvent en difficulté. On pourra donc effectuer avec davantage de sécurité l'ascension du Weisshorn et des sommets des environs. Les transports de matériaux se sont terminés hier.

## Un illustre prélat en Valais

HAUTE-NENDAZ (It) — Dans le cadre d'un voyage d'information missionnaire à travers le monde, un illustre prélat italien, S. Exc. Mgr Ferrari, a séjourné à Planchouet, au-dessus de Haute-Nendaz, dans le val de Cleuson. Il a célébré hier matin la messe dans la jolie chapelle de ce hameau si accueillant. Mgr Ferrari, en qui beaucoup voient un futur cardinal, fut, durant plusieurs années, le secrétaire particulier de S.S. Jean XXIII, à l'époque le cardinal Roncalli.

## Nouveau concierge

CHAMOSON (Si) — Un nouveau concierge vient d'être désigné à Chamoson pour s'occuper de l'école communale. Il s'agit de M. Ami Besse, qui entrera en fonctions le 1er septembre. Remercions M. Pommaz, l'ancien concierge, qui s'est dévoué durant 25 ans à ce poste qu'il a dû quitter pour raisons de santé.

# Sion et la région

## M. l'abbé Bender, nouveau curé de Chamoson, est reçu dans la joie

*Le nouveau curé de Chamoson, Léonce Bender, entouré (à sa dr.) du doyen A. Lathion et (à sa g.) du R.P. Aebi, se rend en procession de la cure à l'église paroissiale, présidant les autorités communales et les paroissiens.*
*(Photo Schmid)*

Chamoson (Si). — On sait que le révérend curé Léonce Bender, après avoir desservi la paroisse d'Evolène durant près de trois ans, a été nommé par S. Exc. Mgr Adam comme nouveau curé de la paroisse de Chamoson, successeur de M. le curé Gauye, nommé à Venthône.

Hier matin, pour la cérémonie d'intronisation, le village de Chamoson avait pris un air de fête pour accueillir son nouveau desservant. Vers 10 heures, la population se rendit à la cure afin de prendre part au cortège conduisant à l'église. Entouré du Révérend doyen du décanat Lathion, du directeur de l'Ecole des missions du Bouveret, le Père Aeby, ainsi que du Père missionnaire Jérôme Carrupt, de Chamoson, qui assura l'intérim, M. l'abbé Bender, accompagné du conseil communal, des autorités, des invités et des paroissiens s'avança vers l'église au milieu d'une haie d'honneur formée des scouts, des éclaireuses, des louveteaux et de la chorale Ste-Cécile.

La foule était si dense qu'un bon nombre de personnes durent se contenter d'assister à la messe depuis l'extérieur, messe au cours de laquelle la chorale Ste-Cécile chanta de fort belle façon plusieurs morceaux religieux.

Au cours du sermon, M. le doyen Lathion sut en quelques mots présenter la vie simple et belle du nouveau curé de la paroisse de Chamoson. A la fin de la messe, tous les invités parmi lesquels nous avons relevé les noms du colonel Giroud, du brigadier Hugon et de MM. Félix Carruzzo, conseiller national, Albert Biollaz, député, Fernand Aubert, député suppléant, Julien Carrupt, ancien président de Chamoson, Jean Burrin, chef du service cantonal des automobiles, se retrouvèrent pour l'apéritif à la maison d'école.

Le banquet officiel fut ensuite servi par les soins de M. Joseph Maye, à la satisfaction générale. Les invités, de même que les autorités religieuses et civiles y prirent part, de même que la mère du nouveau curé ainsi que deux de ses frères et sœurs. Plusieurs personnalités prirent la parole et souhaitèrent en quelques mots sincères et aimables la bienvenue à M. le curé Bender, notamment MM. Oscar Crittin, président de la commune, Edmond Giroud, Félix Carruzzo, Albert Biollaz, Fernand Aubert, et les révérends Pères Aeby et Jérôme Carrupt. M. le curé Bender exprima à son tour la joie de se retrouver à la tête de la paroisse de Chamoson et remercia toute la paroisse pour l'accueil chaleureux dont il a été l'objet.

Nous lui souhaitons une activité féconde au sein de cette belle et sympathique communauté qui forme la paroisse de Chamoson.

## Jambe cassée au glacier de Zanfleuron

**SION (FAV). — Alors qu'elle traversait le glacier de Zanfleuron, Mme Emma Hauswirt, âgée de 59 ans, domiciliée à Gstaad, a été victime d'une chute et s'est fracturé une jambe. Elle fut prise en charge par l'hélicoptère de l'aérodrome de Sion qui la conduisit à l'hôpital.**

**Dans la soirée d'hier, elle a pu rejoindre son domicile.**

# Martigny et les environs

## Plusieurs tonnes d'abricots sur la voie

SAXON (FAV). — Dans l'après-midi de samedi, plusieurs tonnes d'abricots se sont déversés sur la voie ferrée, en gare de Saxon. En effet, trois wagons de marchandises ont été heurtés par une locomotive au moment du chargement, ce qui provoqua la chute de ces fruits. Mise à part la perte de ces tonnes d'abricots, les dégâts sont importants à la locomotive et aux wagons. Un ouvrier qui s'occupait du chargement, M. Philippe Gaillard, de Saxon, a été blessé au cours du choc à l'arcade sourcilière et il a dû recevoir des soins. Malgré tout, aucun retard particulier n'a été enregistré au sein des CFF à la suite de cet accident.

## Mort subite en vacances

SALVAN (FAV). — Alors qu'il séjournait à Salvan pendant ses vacances, M. Emile Ramu, agriculteur, domicilié à Dardagny-Genève, a été victime d'un malaise. Transporté d'urgence à l'hôpital de Martigny, il devait y décéder quelques heures plus tard. Il était âgé de 71 ans.

## De la casse

MARTIGNY (FAV). — Samedi, sur la route cantonale, entre Charrat et Martigny, quatre véhicules ont été endommagés dans un accident. Un car hollandais entra en collision avec une voiture conduite par M. François Neury, domicilié à Saxon, alors qu'une voiture anglaise effectuait un dépassement. Après ce triple accrochage, une quatrième voiture, conduite par M. Fredy Germanier, de Conthey, survint. Son conducteur freina brusquement et le véhicule sauta dans les champs. Il y a d'importants dégâts matériels, mais par chance pas de blessé.

## Altercation d'un chauffeur de taxi

SION (FAV) — Circulant en fin de soirée sur la place du Midi, à Sion, un chauffeur de taxi vit, au milieu de la route, deux personnages qui discutaient sans se soucier de la circulation. Après avoir klaxonné, il fut contraint de s'arrêter, car les jeunes gens en question ne semblaient pas décidés à lui céder la place. Il s'en suivit une discussion, à l'issue de laquelle l'un des deux individus, R., de Salins, administra une gifle au chauffeur. Il fallut l'intervention de la police pour ramener au calme ces esprits un peu échauffés.

## Grave chute d'un motocycliste

BOVERNIER (FAV). — En rentrant de Martigny, un motocycliste sexagénaire, M. Marcel Dupasquier, domicilié à Bovernier, a été victime d'une chute non loin de son village. Souffrant d'une fracture ouverte du crâne, le malheureux a été transporté à l'hôpital de Martigny où son état est jugé grave.

## Chute mortelle dans les Mischabel

**SAAS-FEE (FAV). — Samedi, le massif des Mischabel, dans le Val de Saas, a été le théâtre d'un nouveau drame de la montagne. Une cordée composée des alpinistes Hansruedi Salvisberg, de Bienne et Hanspeter Krusi, de Zurich, âgés respectivement de 26 et de 25 ans, a déroché alors qu'ils effectuaient la descente du Suedlenz. M. Krusi devait trouver la mort dans sac hute, alors que son compagnon a été transporté en hélicoptère à Sion dans un état grave souffrant de plusieurs fractures.**

**Tous deux travaillaient aux chantiers du Mattmark.**

# Sierre et le Haut-Valais

## Les délégués de la LIGH apprécient la raclette

MONTANA (Cz) — Dans le cadre du congrès de la Ligue internationale de hockey sur glace, qui se déroule à Montana, la Société de développement de la station a offert aux délégués et à leur président, M. Ahearne, une raclette à la cabane des Violettes. Pour beaucoup d'entre eux, ce mets typiquement valaisan fut une révélation des plus heureuses, d'autant plus que le beau temps fut de la partie durant toute la journée.

## Une éloquente statistique

BRIGUE (Tr) — En 1962, 1 079 927 voyageurs ont utilisé le chemin de fer du BVZ, soit 11 026 de plus qu'en 1961. Pendant que la ligne du Gornergrat a été fréquentée par 1 242 931 personnes, 228 819 en été et 1 014 112 en hiver. Là aussi, le trafic est en augmentation puisqu'on enregistre une fréquence de 92 546 voyageurs, supérieure à celle de l'année précédente. Pour ce qui concerne le FO, le trafic y a été également florissant : 42 969 personnes de plus qu'en 1961 y ont été dénombrées.

Eloquente sattistique qui se passe de tous commentaires.

## Bagarre au couteau entre Italiens

**CRANS-SUR-SIERRE (FAV). — Dans la nuit de samedi à dimanche, vers 1 heure du matin, une discussion mit aux prises des ouvriers italiens qui rentraient dans une cantine de Crans. Les propos ne tardèrent pas à s'envenimer et plusieurs des antagonistes sortirent des couteaux de leurs poches. La rapide intervention de la police cantonale mit fin à cette bagarre avant que les Italiens en question aient pu faire usage de leurs armes. Après l'affaire du malfaiteur, armé de deux poignards, qui a été arrêté par un gendarme alors qu'il cambriolait un chalet, il semble que le « jeu » du couteau soit devenu une tradition parmi certains ressortissants italiens de la région.**

## Ascension de la paroi nord du Cervin

**ZERMATT (FAV). — Quatre alpinistes dont on ignore l'identité, se trouvent depuis dimanche dans la paroi nord du Cervin. Les quatre hommes étaient parfaitement visibles à la jumelle au soleil couchant.**

**Ils avaient alors réalisé environ la moitié de leur ascension qui paraît se poursuivre dans d'excellentes conditions, quoique passablement lente. Ils ont établi leur bivouac à plus de 3500 mètres et tenteront aujourd'hui d'atteindre le sommet de la paroi nord.**

GRAIN DE SEL

## L'heure des abricots

*— La saison des abricots, un peu lente à prendre son départ, bat son plein en ce moment. Là où je me trouve, hommes, femmes, enfants, tous s'adonnent à la cueillette de ces fruits...*

*— Moi, je suis descendu de la montagne pour participer à cette cueillette particulièrement bénéfique. Les abricotiers - à part ceux qui furent victimes du gel et peut-être du fluor - sont, cette année, d'une générosité extraordinaire. Et quelles pièces !... Superbes, colorées à souhait, fondantes, magnifiques.*

*— Nous allons au-devant d'une récolte prodigieuse. On va battre un record de production.*

*— Eh bien, Méandre, les ménagères de toute la Suisse vont pouvoir faire des confitures, des conserves, des gâteaux, des compotes...*

*— Ouais, puis les spécialistes feront de l'abricotine en quantité industrielle. Pour l'hiver on songera à faire des réserves d'abricots secs...*

*— Les jus d'abricot sont excellents, riches en vitamines. Ne pas oublier ce mode d'utilisation de l'abricot. Et, avec un peu d'imagination, on peut encore utiliser ce fruit pour confectionner plusieurs sortes de desserts.*

*— J'ose espérer, moi, que tout le peuple suisse, tous les étrangers résidant chez nous, ne tarderont pas à prendre conscience de la possibilité qui leur est donnée de faire une cure d'abricots à peu de frais. Les prix à l'achat sont assez bas pour que chacun puisse s'offrir des abricots du Valais sans regarder à la dépense. Et s'en délecter à longueur de journée...*

*— Bon appétit !*

*— Pardon...*

*— Je vous dis bon appétit avant de raccrocher... parce que j'imagine bien qu'après avoir tant parlé d'abricots vous allez en manger de tout bons, juteux, bourrés de soleil, colorés comme une belle fille de chez nous.*

Isandre.

# Monthey et le lac

## La saison à Morgins

*A Morgins, comme ailleurs du reste, la saison touristique bat son plein. Les hôtes, pensions, hômes, les chalets, affichent complets. C'est de bon augure pour l'avenir de la station qui nous est chère. La piscine chauffée, une heureuse réalisation de l'Association des Intérêts de Morgins présidée par Me Gabriel Monay, sera bientôt trop exiguë. Dans le même complexe sportif les 3 courts de tennis sont occupés à longueur de journée.*

*Diverses manifestations ont été organisées jusqu'ici pour le plaisir de nos hôtes de passage ou de résidence. Quelques unes d'entre elles ont dû, pour diverses raisons, être supprimées ou renvoyées. Nous espérons pouvoir, à l'avenir, être à même de tenir correctement le programme établi.*

*Du 15 au 18 août prochain aura lieu le grand tournoi de tennis de Morgins. Le dimanche matin 18 auront lieu les finales du tournoi, à 14 h. une exhibition de natation et à 17 h. un match de water-polo Monthey-Berne. Que voilà une journée sportive bien remplie !*

*Dans le cadre des manifestations morginoises, la fanfare franco-suisse de Morgins, l'Helvétienne, donnera un concert au Grand Hôtel sous la direction de M. André Rouiller le 25 août à 20 h. Un bal, conduit par l'orchestre Carron, sera la suite logique de cette soirée.*

*La fête paroissiale organisée en faveur de l'église de Morgins a obtenu un beau succès. C'est tout à l'honneur des nombreuses personnes qui ont aidé à cette réalisation. La collaboration n'est pas un vain mot à Morgins et c'est bien ainsi !*

## Une voiture au fossé

VIONNAZ (FAV) — Hier, en début de soirée, une voiture allemande de marque Mercedes est sortie de la route entre Vionnaz et Aigle. Occupé par des Japonais, le véhicule termina sa course dans un fossé. La police cantonale se rendit sur les lieux, mais le véhicule, par miracle, n'a pratiquement aucun dégât et les touristes japonais purent poursuivre leur route sans avoir à recourir aux soins du carrossier.

## Blessé par une bille de bois

VAL D'ILLIEZ (FAV). — En travaillant en forêt, un conseiller communal de Val d'Illiez, M. Joseph Borrat, s'est laissé prendre sous une bille de bois. Il a été transporté à l'hôpital de Monthey, souffrant de blessures diverses dans la région dorsale.

# Sierre et le Haut-Valais

## Quelques instants avec le Doyen de la commune

On m'avait dit avant d'aller trouver M. Placide Théoduloz, l'actuel doyen de la commune de Grône, qu'il était bientôt nonagénaire.

Je crus avoir frappé à la fausse porte lorsque apparut devant moi un homme à la constitution robuste, plein de vitalité, avec un sourire accueillant.

— Monsieur Théoduloz, daignez-vous m'accorder quelques instants ? J'aimerais faire connaître à nos lecteurs le doyen de notre commune.

— Evidemment, me répondit-il, il y a 87 ans que j'ai toujours aimé me mettre à la disposition de tout le monde, rendre service.

Dans cette première réponse apparaissait un des traits dominants de son caractère : la serviabilité.

Nous engageâmes alors une conversation à bâtons rompus qui me permit de faire une incursion dans les profondeurs combien riches de sa personnalité au sens premier du terme.

Avec lui il n'est nullement besoin de rompre la glace. Il se dégage un je ne sais quoi de sa personne qui crée aussitôt une climat amical, chaleureux.

« Je suis né le 25 novembre 1876, me confia-t-il. Ma fidélité à ce cher village de Grône n'a connu que de très rares exceptions. La première concerne 4 ans de mon enfance que je vécus quelque part dans le département de la Côte d'Or en France.

La seconde se rapporte à l'année 1896 qui me vit faire mon école de recrues à Coire dans l'infanterie. »

Marié en 1900, il eut 6 enfants mais malheureusement il devint très vite veuf, en 1933 déjà.

Très pieux, M. Théoduloz a consacré et consacre encore une grande partie de son activité à la chose religieuse. Il me rapporte qu'il fut durant 8 ans, aux environs de 1910, le sacristain du révérend curé Deléglise Enfin depuis 40 ans, chaque année notre doyen porte durant les processions l'étendard de l'Eglise.

M. Théoduloz vit se succéder les révérends curés Martin, Deléglise, Follonier, Fournier, Rouiller, Beytrison, l'actuel curé.

Il connut également dans la commune les présidents Bürcher père, Bürcher fils, Ballestraz Joseph-Marie, Maurice Torrent, Théoduloz Eugène, Aristide Ballestraz, Gillioz Alfred et l'actuel président Gérard Théoduloz.

Quand je lui demande s'il a connu des élections « mémorables », il se tait. Dans un patois savoureux il m'avoue ne s'en être jamais occupé. Je lui jette un regard complice.

Je lui demande alors un souvenir de service. Il me confie que vers la fin de ses cours de répétitions il avait été remarqué par ses supérieurs car, me dit-il, « la blague n'y manquait pas, je n'avais pas peur. Il n'y avait pas besoin de m'enseigner quelque chose. »

Enfin, intrigué par son aspect si plein de vitalité en dépit de 87 printemps qui lui pèsent sur les épaules, je lui demande de bien vouloir me livrer son secret. Il n'y a pas de secret. La raison en est le travail. Sur ce point notre doyen est un modèle. A 87 ans il vaque à ses travaux agricoles comme un jeune. Tout dernièrement encore il travaillait à la carrière du Quartz au bois de Finges.

Sur cette note moralisante je le quitte en le remerciant et en lui souhaitant ad multos annos.

J'étais convaincu en quittant sa demeure que 13 ans après mon départ, un nouveau visiteur viendrait frapper à sa porte pour lui apporter le fauteuil de centenaire.

**G. Grand.**

## † Mme Anastasie Théodoloz

*GRONE (FAV) — Hier matin, est décédée, à Sion, à l'âge de 74 ans, Mme Anastasie Théodoloz.*

*La défunte était très connue dans le village où elle était uanimement appréciée. Frappée d'un deuil particulièrement cruel, il y a trente ans, avec la perte de son mari mort accidentellement, elle montra un courage exemplaire en élevant une famille de six enfants. Travailleuse, charitable, Mme Anastasie Théoduloz a consacré toute sa vie au bien-être des siens. Pieuse, paysanne dans le sens le plus complet du mot, elle laisse le souvenir lumineux d'une femme de bien.*

*Nous présentons à sa famille, et plus particulièrement à ses fils, nos amis Rémy et Robert, l'expression de notre sympathie émue.*

## Evénement artistique

GRONE (FAV). — Une conférence de presse sera donnée demain soir au Château de Morestel, à Grône, sur le « Premier Salon des Artistes Valaisans » qui aura lieu du 7 septembre au 5 octobre prochain.

Cette exposition, qui groupera les toiles des principaux artistes valaisans, sera rehaussée par la présence de Hans Erni, invité d'honneur. Elle est placée sous le patronage du Conseil d'Etat.

Il est particulièrement réjouissant de constater que c'est un village qui a eu l'excellente idée d'organiser une pareille exposition. Outre que celle-ci fera connaître nos peintres, elle permettra également au public valaisan de faire connaissance avec un village fort sympathique dont le château — où l'exposition se déroulera — est l'un des plus beaux du canton.

Il faut féliciter M. Gérard Théodoloz, président de la commune, dont les initiatives heureuses ne se comptent plus, d'avoir pensé à une telle manifestation.

## Grave accident sur la route du Simplon

**SIMPLON (Tr). — Samedi après-midi, vers 14 heures, un grave accident de la circulation s'est produit sur la route du Simplon au lieu dit « Ganter ». En effet, alors que M. André Werlen, architecte à Brigue, descendait le col du Simplon avec sa voiture américaine, il fut tout à coup tamponné par une auto, portant plaques américaines et appartenant à M. Agope Calikyam, d'origine turque, mais habitant l'avenue Pudelo à Genève.**

**Le choc fut terrible, et le patrouilleur du Touring, arrivé le premier sur les lieux de l'accident, eut beaucoup de peine à sortir de l'amas de ferraille qui en résultait, les occupants des véhicules tamponnés. M. Werlen, qui semblait le plus atteint, puisqu'il saignait abondamment de la tête et de la bouche, a été immédiatement transporté à l'hôpital de Brigue par les soins d'un automobiliste complaisant. Tandis que les trois autres blessés de la voiture étrangère, le chauffeur et deux autres personnes ayant pratiqué l'auto-stop, souffrent de blessures sur toutes les parties du corps et ont été amenées à Brigue également par l'ambulance de l'hôpital.**

**En dernière heure, nous avons pris des nouvelles de M. Werlen et nous sommes heureux de pouvoir signaler que son état est moins grave que ce que l'on avait pensé. Il a de nombreuses dents cassées et souffre de douleurs dans les côtes. Tandis que les deux puissants véhicules ont été complètement démolis et ont été ramenés en plaine par un service de dépannage. Inutile de dire que peu après cet accident, dont on ignore encore les raisons pour lesquelles l'automobiliste étranger braqua soudainement sur sa gauche, un embouteillage monstre a été créé et ce n'est que grâce à la diligence avec laquelle M. Schiess, le patrouilleur du Touring, fit preuve une fois de plus à cette occasion, que d'autres accidents purent être évités.**

## Voiture happée par le train de la Furka

NATERS (FAV). — Alors qu'il franchissait le passage à niveau non gardé de Naters, M. Hodler, au volant d'une voiture vaudoise, employé de commerce à Renens, a été happé par le train de la Furka. Le conducteur a dû être transporté à l'hôpital de Brigue dans un état grave, alors que la voiture est entièrement démolie.

## Victime d'une chute sur une moto volée

SIERRE (FAV) — Dans la nuit de samedi à dimanche, un scooter appartenant à M. Bonvin, de Corin, a été volé devant le garage Olympic. Le propriétaire porta plainte et sa moto fut retrouvée hier matin en piteux état sur la route de Montana-Village. L'auteur du vol, un jeune homme de Sierre, après s'être rendu dans la région, avait été victime d'une chute. Il souffre de diverses contusions et fractures de côtes et a été hospitalisé à Sierre.

## Il se blesse avec son couteau

MONTANA (FAV). — Alors qu'il coupait de la viande au sana genevois de Montana, un apprenti de cuisine se donna un coup de couteau dans la cuisse. Souffrant d'une entaille très profonde, le malheureux jeune homme a dû recevoir les soins d'un chirurgien.

## Va-t-on construire la route ?

BELLWALD (Tr.). — On sait que le charmant village de Bellwald, situé dans la vallée de Conches et faisant face à l'Eggishorn depuis un plateau incomparable qui fait considérer la localité comme un Verbier haut-valaisan, est relié à la route de la vallée par un sympathique téléphérique et par un sentier muletier, déroulant ses innombrables lacets à travers une forêt qui fait l'admiration de tous ceux qui lui rendent visite. Cet endroit idéal est actuellement fort prisé par les touristes qui désirent se reposer dans le calme et la tranquillité. Aussi de simple hameau qu'il était, il y a quelques années encore, Bellwald est devenu aujourd'hui une station à qui un fort bel avenir lui est assuré. Un hôtel y a déjà été construit tandis que les chalets neufs érigés sur le territoire de la commune ne ne comptent plus. Devant cette heureuse évolution, les responsables de cette nouvelle station de vacances par excellence ont très bien compris que les moyens de transport existant ne pouvaient plus donner satisfaction aux exigences du tourisme actuel. C'est pourquoi, depuis plusieurs mois, on parle de faire construire une route jusqu'aux abords de la localité. Par ailleurs, cette entreprise n'offrirait pas de grandes difficultés quand on sait que l'aspérité du terrain se prêterait fort bien pour ce genre de travail.

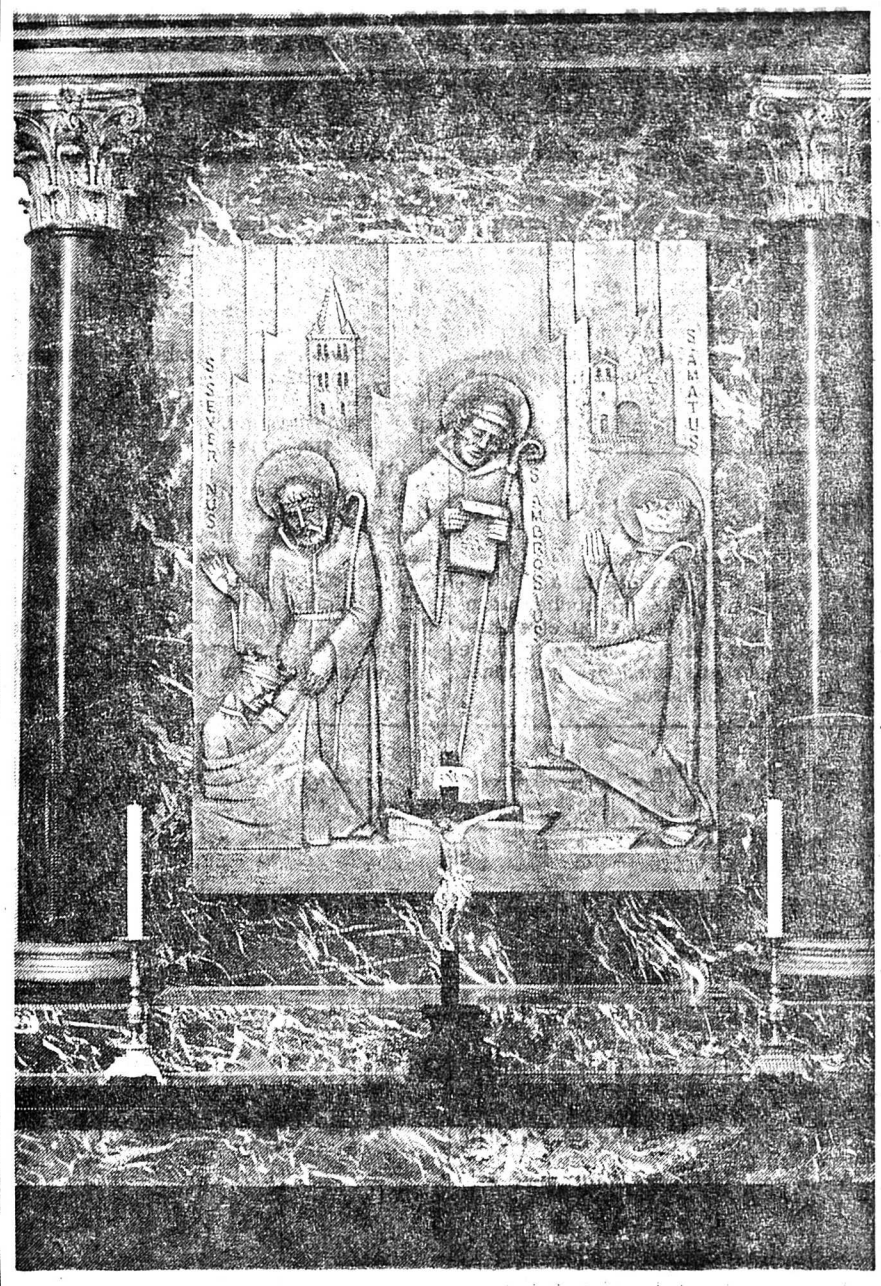
C'est la raison pour laquelle les citoyens de la commune devront décider, au cours d'une consultation qui a été convoquée à ce sujet, si ce projet peut être mis à exécution ou si l'on préfère maintenir le petit téléphérique comme seul et unique moyen de transport valable.

### Agrandissement du téléphérique

STALDEN (Tr) — Par suite de l'heureuse évolution enregistrée par le téléphérique de Stalden - Staldenried - Gspon, son conseil d'administration vient de prendre la décision de renforcer les possibilités de transport. Pour ce faire, on prévoit l'installation de cabines autorisant le transport de 12 personnes à la fois. Ces futurs travaux viennent d'être adjugés et débuteront le 1er octobre prochain. Ce qui laisse supposer que, pour l'hiver prochain déjà, tout sera prêt pour amener les skieurs dans cette magnifique région.

# Saint-Maurice et le district

## Nouvelle œuvre d'art à Saint-Maurice



Une ambiance fiévreuse régnait au début de l'été à l'Ecole des Beaux-Arts de Sion. Sous le regard de son Directeur M. Fred Fay et l'experte conduite du sculpteur et professeur Willy Vuilleumier, une équipe de jeunes s'affairaient autour d'un important modelage. Il s'agissait de doter un autel de la Basilique de Saint-Maurice d'un bas-relie illustrant la vie et la gloire de trois Abbés d'Agaune : saint Ambroise I, d'abord abbé de l'Ile-Barbe, venu à Agaune en 515 ; saint Sérevin, que la tradition met à la tête des premiers hospices du Ve siècle et que la guérison du roi Clovis rendit célèbre ; saint Amé ou Aimé, venu jeune de Grenoble à St-Maurice, puis ermite dans la paroi rocheuse de Notre-Dame du Scex, d'où il partit avec saint Eustase pour fonder un monastère à Remiremont. Triptyque difficile à traiter et dont les artistes ont su tirer un bon parti.

L'œuvre coulée en bronze orne maintenant un autel de marbre offert en 1837 par le roi de Sardaigne Charles-Albert et remanié lors de la restauration de 1949. Samedi 10 août, S. Exc. Mgr Haller, qui fête en ces jours le vingtième anniversaire de son sacre épiscopal, procédait à la bénédiction de ce tableau perpétuant la mémoire des plus illustres d'une longue file ld'Abbés.

A l'inauguration, M. le chanoine Georges Delaloye, Vicaire général et Prieur de l'Abbaye, releva le sens profond de l'œuvre et félicita les artistes Mme E. Bodenmann, Mlle Mc. Moren et M. Dall'Antonia.

## Après la mort des poissons

BRIGERBAD (Tr) — Contrairement à ce qui a été annoncé par certains journaux romands, ce n'est pas la commune de Brigerbad qui est l'objet d'une plainte du pisciculteur lésé par suite de la perte de nombreux poissons, mais bien celle de Brigue. En effet, la pisciculture en question se trouve sur le territoire de cette dernière commune et en-dessous de la piscine communale de la cité du Simplon. D'autre part, l'empoisonnement qui a été constaté dans le canal de Brigerbad n'a rien à voir avec celui qui a été remarqué dans la pisciculture de M. Schnyder qui, en attendant le résultat de l'enquête, qui est en cours, rappelons-le, subit une perte de plusieurs milliers de francs.

## Un propriétaire qui n'aime pas le bruit

LENS (FAV) — Hier après-midi, la société de tir de Lens s'était réunie et des tirs étaient d'ailleurs inscrits au programme de la journée. Mais ce n'était pas du goût d'un propriétaire, habitant les environs, pas du tout d'accord avec la ligne de tir du stand, estimant que le bruit occasionné troublait son repos dominical. Aussi se rendit-il avec sa famille à proximité des cibles. Lui-même monta sur un arbre situé à la même hauteur, de sorte que les tireurs lensards ne purent s'entraîner comme ils l'auraient voulu. Sans pour autant prendre parti dans cette affaire litigieuse, nous apprenons qu'une plainte sera vraisemblablement déposée à l'encontre de ce propriétaire au nom de la société de tir.

### La paroisse a 300 ans

GAMPEL (FAV). — Hier, Gampel a célébré au cours de festivités particulières les 300 ans d'existence de la paroisse St-Théodule, érigée en 1663 en l'honneur du patron du diocèse. S. Exc. Mgr Adam a célébré à cette occasion une messe pontificale.

†

Madame et Monsieur Edouard **Carruzzo** et leurs enfants, à Sion ;
Madame et Monsieur Paul **Welti-Théodoloz**, à Genève ;
Madame et Monsieur Christian **Tinguely-Théodoloz**, à Genève ;
Monsieur et Madame Rémy **Théodoloz-Rossier** et leur fille, à Loye ;
Monsieur et Madame Robert **Théodoloz-Grosset** à leur fille, à Sion ;
Madame et Monsieur Maurice **Valiquer-Théodoloz** et leurs enfants, à Genève ;
Madame et Monsieur Jean **Métrailler-Rudaz** et famille, à Sion ;
Madame Veuve Henriette **Rudaz-Théodoloz** et ses enfants ;

ainsi que toutes les familles parentes et alliées, ont la profonde douleur de faire part du décès de

**MADAME VEUVE**

**Anastasie THEODOLOZ**

**née Rudaz**

leur bien chère maman, belle-mère, grand-mère, sœur, belle-sœur, tante et cousine que Dieu a rappelée à Lui, le 11 août 1963, dans sa 74e année, munie des Sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Grône, le mardi 13 août 1963, à 10 h. 30.

Domicile mortuaire à Grône.

Priez pour elle.

Cet avis tient lieu de faire-part.

# Rockefeller pour le traité de Moscou mais il doute de la bonne foi russe

**NEW YORK (Afp). — M. Nelson Rockfeller, gouverneur de l'Etat de New York, s'est prononcé hier pour la ratification du traité de Moscou, mais il a en même temps recommandé aux Etats-Unis de rester sur leurs gardes et de prendre les mesures nécessaires pour se protéger contre une éventuelle « duplicité » soviétique.**

**La ratification du traité est nécessaire, a souligné M. Rockfeller, parce que cet accord symbolise « l'espoir de milliers d'êtres humains » et que « le prestige des Etats-Unis a déjà été solennellement engagé ».**

Un pacte de non-agression entre l'Est et l'Ouest serait d'une valeur douteuse « étant donné le nombre de fois où les Soviétiques ont rompu leurs engagements », a estimé, en revanche, le gouverneur de Ne wYork, qui est la première haute personnalité du parti républicain à prendre position en faveur de la ratification de l'accord.

M. Rockefeller a publié en même temps un mémoire de 3 000 mots sur les problèmes essentiels de la politique étrangère américains, dans lequel il souligne notamment plusieurs points :

1. Le Sénat devrait nettement spécifier que le traité n'empêche pas l'utilisation d'armes nucléaires pour repousser une agression à quelque endroit qu'elle ait lieu.

2. Le gouvernement devrait prendre les mesures nécessaires pour que les forces américaines puissent repousser toute agression contre le monde libre.

3. Le gouvernement devrait prendre des mesures immédiates pour renforcer l'Alliance atlantique « encore affaiblie par la façon dont les négociations sur l'accord ont été menées ».

4. Les Etats-Unis devraient faire en sorte de n'être pas surpris par une mauvaise foi soviétique — comme cela s'est produit lorsque l'URSS a rompu le moratoire nucléaire en 1961 — et créer notamment un système de surveillance par satellites.

5. Le Sénat doit ratifier que cet accord n'interdit pas les explosions nucléaires à des fins pacifiques, telles que le creusement de nouveaux ports ou d'un nouveau canal de Panama.

## Incendie au Michigan

FLINT (Michigan) (AFP) — L'hôtel Adams, de Flint, Michigan, a été détruit par un incendie, dimanche matin.

Les 110 occupants ont pu être évacués à temps. On ne déplore aucune victime, bien que plusieurs personnes aient subi des brûlures.

# Ratissage au Tyrol du Sud

**ROME (Dpa). — L'Ahrntal, vallée du Tyrol du Sud, a été ratissé dimanche, dès le lever du soleil, par les carabinieri et de fortes unités militaires. L'agence d'information italienne « Ansa » qualifie cette opération de la « plus grande du genre » au Tyrol du Sud. Alors que la vallée était survolée par des hélicoptères, chaque maison était fouillée, tandis que l'on interrogeait les habitants.**

L'on recherchait les auteurs de l'agression contre une caserne des « gardes de finance », samedi soir, à Luttach, qui, sise dans un coin isolé de la forêt, avait essuyé une centaine de coups de feu. Les douaniers avaient riposté. Selon un communiqué officiel de Bolzano, cet échange de coups de feu, qui dura vingt minutes, n'aurait pas fait de blessés. Bien que le terrain eût été aussitôt parcouru par les douaniers, on ne put découvrir les tireurs. Du côté italien, on suppose que les agresseurs ont pu venir d'Autriche.

M. Antonio Segni, président de la République italienne, a rencontré dimanche, à Trente, M. Silvius Magnano, président du gouvernement provincial de Bolzano et du parti populiste du Tyrol du Sud. On croit savoir qu'ils ont discuté notamment de la nouvelle vague de terrorisme et de la situation qui en résulte au Tyrol du Sud. La semaine dernière, M. Magnano avait vivement condamné les attentats.

Puis M. Segni s'est entretenu avec M. Bruno Kessler, président du gouvernement provincial de Trente, ainsi qu'avec M. Luigi Dalvit, président du gouvernement de la région Trentin-Tyrol du Sud.

M. Segni prenait quelques vacances à Pinzolo, non loin de Trente.

# Le gouvernement de Bonn refuse de suivre la position française

PARIS (AFP) — La décision du gouvernement de Bonn de signer le traité de Moscou sur les explosions nucléaires était prévue. Elle est accueillie à Paris sans commentaire nouveau..

On répète, dans les milieux gouvernementaux français, qu'on aurait grand tort d'imaginer que Paris a exercé une pression quelconque sur le gouvernement de Bonn pour dissuader celui-ci d'adhérer au traité de Moscou. En effet, souligne-t-on dans ces milieux, le « contenu matériel » du traité de Moscou est évidemment agréable pour tout le monde et le général de Gaulle, dans sa conférence de presse du 29 juillet, y a apporté son approbation. Si la France propose de ne pas signer le traité, c'est pour une raison qui lui est particulière : c'est parce qu'elle n'admet pas de consacrer par une telle signature la discrimination entre les deux ou trois puissances capables d'assurer souverainement leur défense et les autres puissances tributaires des premières.

L'Allemagne fédérale se trouve, par construction, dans une position différente, puisqu'elle a renoncé par des engagements précédents (traités de Londres et de Paris de 1954, 1955) à se doter de l'arme nucléaire. L'adhésion au traité de Moscou ne constitue donc pas, pour le gouvernement de Bonn, un engagement nouveau.

On ajoute, dans les milieux gouvernementaux français, que cette différence de position devant l'événement a été parfaitement admise de part et d'autre dans les échanges de vues entre Paris et Bonn.

Cependant, dans les milieux politiques français qui ont toujours manifesté quelque réserve à l'égard du traité franco-allemand de janvier 1963 (à l'égard de l'esprit qu'ils attribuent à ce traité plutôt que sa lettre même), on remarque que la signature par Bonn du traité de Moscou peut tout de même difficilement s'inscrire comme une démonstration de solidarité absolue entre Paris et Bonn.

# Deux bandits portant la cagoule s'attaquent à trois femmes et les blessent grièvement

ANTIBES (AFP) — Une agression a été commise dimanche au Cap d'Antibes contre trois femmes, membres de la colonie étrangère, qui regagnaient en voiture leur résidence après avoir passé la soirée au casino de Juan-les-Pins : Mme Obregon, 78 ans, veuve d'un acien ambassadeur de Colombie ; Mme Julia Najar, née Obregon, 49 ans, apparenté à l'ambassadeur d'Israël à Bruxelles, et leur gouvernante.

Alors qu'elles arrivaient, vers minuit et demi, devant le portail de la villa « La Voile », boulevard du Littoral, et descendaient de voiture, deux individus portant cagoule, tenant leur revolver par le canon, surgirent de l'ombre et les frappèrent sauvagement à la tête et sur le corps. Ils n'eurent le temps de s'emparer que d'un brillant de grande valeur porté par l'une des deux dames, et du sac à main de la gouvernante.

Quelques instants plus tard, en effet, l'ambassadeur, M. Najar et quelques amis arrivaient dans une seconde voiture. Ils trouvèrent les trois femmes baignant dans leur sang. Elles furent d'abord transportées dans une clinique de la ville, mais devant la gravité de leurs blessures, elles ont été dirigées sur l'hôpital de la Fontonne où leur état a été jugé très sérieux.

# Le gouvernement turc n'est pas d'accord avec les affirmations soviétiques

**ANKARA (Afp). — Le gouvernement turc repousse catégoriquement les allégations du gouvernement soviétique au sujet de la situation dans le nord de l'Irak, dans une note remise samedi à M. Nikita Rijov, ambassadeur de l'URSS en Turquie, par M. Bayramoglu, secrétaire général du département turc, annonce dimanche un communiqué du ministère des affaires étrangères.**

La note turque, répondant à la déclaration du gouvernement soviétique du 9 juillet 1963, au sujet de la situation dans le nord de l'Irak, précise que, « depuis la fondation de la République, le gouvernement turc a suivi d'une manière sincère le principe de la non-intervention dans les affaires intérieures des autres pays et croit que la préservation de la paix et la tranquilité mondiale est étroitement liée au respect que les autres pays témoignent à ce principe».

Le gouvernement turc, poursuit le communiqué, a témoigné par sa conduite à l'ONU qu'il est étroitement attaché au principe de la non-intervention dans les affaires intérieures, l'une des bases essentielles de la charte des Nations-Unies.

Parlant ensuite du CENTO (organisation du traité central), la note turque souligne qu'il s'agit là d'une organisation à caractère purement défensif. « La Turquie est certaine que les membres du CENTO n'ont aucun autre but que de se défendre contre une agression et de travailler à l'élévation du niveau de vie ». Ces buts sont connus du gouvernement soviétique.

« Nous sommes d'accord sur un point avec la déclaration soviétique, le communiqué. L'obligation de ne pas intervenir dans les affaires intérieures des autres pays, principe fondamental de la politique turque. Le gouvernement turc n'a à aucun moment songé à intervenir dans les affaires intérieures de l'Irak, ni de tout autre pays. Il s'attend que les autres pays fassent de même ».

« Le gouvernement turc croit utile d'attirer l'attention du gouvernement soviétique sur les conséquences négatives que ses allégations regrettables pourraient avoir sur le développement des relations entre les deux pays ».

# Des centaines de Noirs arrêtés après de violentes manifestations

**GOLDSBORO (Caroline du Nord) (Afp). — Une centaine de Noirs ont été appréhendés samedi soir à la suite de nouvelles manifestations intégrationnistes à Goldsboro. Les arrestations ont été opérées, comme celles de la veille, alors que les manifestants tentaient de pénétrer dans un restaurant de la ville, et bloquaient l'entrée d'un cinéma.**

Déjà dans la journée, 37 manifestants, dont un Blanc, avaient été appréhendés en ville. Les opérations de police de la soirée portent à 209 le total des arrestations effectuées depuis deux jours dans cette ville.

D'autre part à Torrance (Californie) six Blancs et trois Noirs ont été arrêtés au cours d'une manifestation « assise » dans le chantier de construction où depuis le mois de juin, début des manifestations, 231 personnes ont déjà été arrêtées.

A Jersey-City (New-Jersey), deux Blancs ont été accusés du meurtre d'une jeune fille noire. Les deux hommes avaient tiré des coups de fusil dans un quartier noir où, quelques heures plus tôt, un bagarre à coups de pierres avait opposé des Blancs et des Noirs.

A Whitemire, en Caroline du Sud, deux soldats, l'un blanc, l'autre noir, appartenant aux troupes engagées actuellement dans les grandes manœuvres « swift-strike II » de l'armée américaine, ont été attaqués par trois jeunes Blancs. Le Noir, atteint d'un coup de couteau à l'abdomen, a dû être hospitalisé. Le soldat blanc a été également blessé mais plus légèrement. Les trois agresseurs ont été arrêtés.

# Communiqué suédo-britannique après les entretiens Macmillan

STOCKHOLM Ats-Afp. — Le communiqué publié en fin d'après-midi hier à Stockholm à l'issue des entretiens MacMillon-Tage Erlauder, déclare «que les deux premiers ministres ont accueilli avec une profonde satisfaction la conclusion du traité d'interdiction partielle des expériences nucléaires de Moscou».

Ils considèrent le traité comme un important succès de la politique préconisée depuis longtemps par les deux gouvernements.

Une attention spéciale est accordée (pendant les conversations anglo-suédoises) aux perspectives de progrès ultérieurs sur le chemin du désarmement et d'une détente réelle.

Les ministres pensent que les négociations devront être poursuivies avec vigueur et patience, tout en gardant présent à l'esprit l'objectif final d'un désarmement général et complet. Les négociations pourraient être centrées maintenant sur les points où il semble qu'un accord est possible».

«Une attention spéciale a été accordée également à la phase actuelle de l'action pour une coopération économique plus étroite en Europe. Les ministres ont confirmé leur détermination de continuer à œuvrer, dans le cadre de l'AELE et de tout autre façon, pour une économie européenne en évolution et tournée vers l'extérieur. Ils considèrent les relations de confiance et d'amitié existant entre les deux pays comme l'un des facteurs les plus positifs pour l'accomplissement des tâches à venir ».

«Ils ont étudié la situation des nations unies et sont tombés d'accord pour souhaiter de faire de l'organisation un instrument de plus en plus efficace de la paix et du progrès dans le monde ».

## Après l'attaque du train postal en Angleterre

**CREWE (Reuter). — Jack Mills le mécanicien du train postal, attaqué mercredi, est sorti de l'hôpital dimanche. Rentré chez lui, il a fait à la presse le récit de l'agression et de l'attitude des bandits.**

**Il a dit sa conviction que parmi les agresseurs devaient se trouver des employés postaux, car un homme non au courant des choses ferroviaires et postales, n'aurait pu agir comme le firent les gangsters. Mills se battit avec le bandit qui le premier sauta sur la locomotive et réussit presque à le pousser du marchepied. Mais il reçut soudain un violent coup sur la tête au moyen d'une pièce de fer et s'écroula. Il constata cependant que les bandits opéraient avec précision On avant l'impression d'une opération militaire. Tout se déroula sans bruit et sans accroc. Aucun ordre ne fut donné. Chacun savait ce qu'il avait à faire. En moins de 8 à 10 minutes. tous les sacs postaux avaient été déchargés.**

**Mills a affirmé qu'il ignorait, de même que le chauffeur, l'importance du montant contenu dans le train postal.**

**La police de Cheddington a déclaré dimanche que toute la région avait fait l'objet de perquisitions minutieuses. On déclare à Nottingham qu'il n'est pas prouvé que le camion découvert abandonné samedi dans le comté soit en rapport avec l'attaque du convoi postal.**

## EN VALAIS • EN VALAIS • EN VALAIS •

# Grave accident sur la route des Mayens

**SION (It). — Dans la soirée de samedi, aux alentours de 21 h. 30, une voiture soleuroise conduite par M. Gulimund, qui montait rejoindre sa famille en vacances dans un chalet des Mayens de Sion, est soudain sortie de la route au-dessus du lieu dit « Les Fournaises ». Souffrant d'une fort commotion cérébrale et de multiples contusions, l'automobiliste a été transporté, assez grièvement blessé, à l'hôpital de Sion. Quant à la voiture, elle s'est arrêtée sur le flanc, contre une haie, au fond d'un talus situé en contrebas de la route.**

*Après avoir arraché deux boute-roues, la grosse voiture valaisanne a sauté sur la route inférieure et s'est retrouvée sur le flanc arrêtée dans son élan par des buissons. (Photo Schmid)*